



저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

제주오 권양림 위환 제주전립판방영의와 제주오창영전간방영의의 권양전 황영 방안 영구

진성희

2017

석사학위논문

제주어 교육을 위한  
제주전래동요와 제주어창작국악동요의  
교육적 활용 방안 연구

- 초등학교 3~4학년 중심으로 -

Research on Jeju Traditional Songs and  
Creative Children's Songs for Jeju Language  
-Education for third and fourth graders-

제주대학교 교육대학원

초등음악교육전공

진 성 호

2017년 2월





석사학위논문

제주어 교육을 위한  
제주전래동요와 제주어창작국악동요의  
교육적 활용 방안 연구

- 초등학교 3~4학년 중심으로 -

Research on Jeju Traditional Songs and  
Creative Children's Songs for Jeju Language

-Education for third and fourth graders-

제주대학교 교육대학원

초등음악교육전공

진 성 호

2017년 2월



제주어 교육을 위한  
제주전래동요와 제주어창작국악동요의  
교육적 활용 방안 연구

- 초등학교 3~4학년 중심으로 -

Research on Jeju Traditional Songs and  
Creative Children's Songs for Jeju Language

-Education for third and fourth graders-

지도교수 조 영 배

이 논문을 교육학 석사학위 논문으로 제출함

제주대학교 교육대학원

초등음악교육전공

진 성 호

2016년 11월

진 성 호의

교육학 석사학위 논문을 인준함

심사위원장 인

심사위원 인

심사위원 인

제주대학교 교육대학원

2016년 12월

## 목 차

국문 초록 .....	iv
<b>I. 서론</b> .....	1
1. 연구의 필요성과 목적 .....	1
2. 선행 연구의 검토 .....	2
3. 연구의 범위와 방법 .....	5
4. 연구의 제한점 .....	6
<b>II. 제주어와 제주문화</b> .....	7
1. 제주어와 표준어의 관계 .....	7
2. 제주어와 제주문화의 관계 .....	8
3. 제주어의 교육적 가치 .....	9
<b>III. 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 이해</b> .....	11
1. 제주전래동요와 제주어창작동요의 정의 .....	11
2. 제주전래동요와 제주어창작동요의 교육적 가치 .....	12
<b>IV. 제주전래동요와 제주어창작동요를 활용 방안의 실제</b> .....	15
1. 교육과정 재구성을 통한 활용 방안 .....	15
2. 교과 외 시간을 이용한 교육적 활용 방안 .....	86
<b>V. 결론 및 제언</b> .....	88
 참고 문헌 .....	 i
 ABSTRACT .....	 iv
 부록 .....	 vii

## 표 목 차

〈표 VI-1〉 관련교과 및 성취기준 .....	16
〈표 VI-2〉 제주어 알기 프로젝트 재구성 내용 .....	17
〈 표IV-3 〉 가마귀 노래 지도방법 .....	18
〈 표IV-4 〉 강이 잡는 노래 지도방법 .....	21
〈 표IV-5 〉 뽕뽕 장서방 지도방법 .....	23
〈 표IV-6 〉 눈도 코도 엇다 지도방법 .....	25
〈 표IV-7 〉 매여 소리기여 지도방법 .....	27
〈 표IV-8 〉 멍마구리 소리 지도방법 .....	28
〈 표IV-9 〉 청청 밥주리 지도방법 .....	30
〈 표IV-10 〉 풀노래 지도방 .....	32
〈 표IV-11 〉 매미 잡는 소리 지도방법 .....	34
〈 표IV-12 〉 널모리 동동 지도방법 .....	37
〈 표IV-13 〉 뱀 쫓기 노래 지도방법 .....	39
〈 표IV-14 〉 비야비야 오지마라 노래 지도방법 .....	41
〈 표IV-15 〉 보리피리 노래 지도방법 .....	42
〈 표IV-16 〉 꼬리따기 노래(모시새끼 빠먹는 놀이) 지도방법 .....	44
〈 표IV-17 〉 꿈짜꿈짜 노래 지도방법 .....	46
〈 표VI-18 〉 다리세기 노래 지도방법 .....	48
〈 표IV-19 〉 서로 등을 대고 엮어주며 부르는 노래 지도방법 .....	49
〈 표IV-20 〉 살레 아래 중이가 노래 지도방법 .....	51
〈 표IV-21 〉 숨바꼭질 노래 지도방법 .....	53
〈 표IV-22 〉 할망놀이 노래 지도방법 .....	55
〈 표IV-23 〉 가마귀 가악 지도방법 .....	57

〈 표Ⅳ-24 〉 이 빠진 아이 노래 지도방법	59
〈 표Ⅳ-25 〉 앞에 가는 건 하우장 각시 노래 지도방법	60
〈 표Ⅳ-26 〉 말잇기 노래 지도방법	61
〈 표Ⅳ-27 〉 아이 옆으로 엮고 하는 노래 지도방법	65
〈 표Ⅳ-28 〉 아이 어르는 노래와 애기 걸음마 노래 지도방법	66
〈 표Ⅳ-29 〉 똥도새기 노래 지도방법	69
〈 표Ⅳ-30 〉 심방말축 노래 지도방법	72
〈 표Ⅳ-31 〉 느영나영 매어사 노래 지도 방법	74
〈 표Ⅳ-32 〉 올레길 걷기 노래 지도 방법	76
〈 표Ⅳ-33 〉 비석치기 노래 지도 방법	79
〈 표Ⅳ-34 〉 어머니 노래 지도 방법	81
〈 표Ⅳ-35 〉 동무 노래 지도 방법	83
〈 표Ⅳ-36 〉 돌하르방 노래 지도 방법	85

## 국 문 초 록

### 제주어 교육을 위한 제주전래동요와 제주어창작동요 활용 방안 연구

-초등학교 3~4학년 중심으로-

진 성 호

제주대학교 교육대학원 초등음악교육전공  
지도교수 조 영 배

‘제주어’는 제주 지역 전역에서 쓰는 제주인의 언어로 제주 사람의 삶과 문화가 응축되어 있는 소중한 문화유산이다. 특히, 훈민정음 창제 당시 한글의 고유한 형태를 간직하고 있어 옛 국어를 연구하는 데 중요한 자료로 꼽히기도 한다. 하지만, 오랜 시간 동안 제주어를 대신하여 표준어가 널리 쓰이면서 일상생활에서 제주어를 모르더라도 큰 지장이 없게 되어 60대 이상의 할아버지, 할머니를 제외하곤 제주어를 사용하는 세대가 점점 줄고 있는 실정이다. 이로 인해 ‘제주어’는 2010년 유네스코의 ‘소멸 위기의 언어’ 5단계 중 4단계인 ‘아주 심각하게 위기에 처한 언어’로 분류되기도 했다. 이는 세대 간 소통의 단절을 의미하는 것이고, 제주인의 삶이 응축된 문화가 사라진다는 것이다.

이에 따라 제주사회에서는 제주어의 보전과 활용 방안 마련을 위한 다양한 노력들이 요구되고 있다. 도내 예술인들이 제주어를 창작 활동에 활용하여 제주어 노래 작곡, 제주어 시집과 동화책 발간 등 적극적인 노력들을 하고 있고, 제주어의 보전과 활용 주제로 중요하게 다뤄지는 교육기관은 ‘제주어 말하기 대회’와 ‘제주어

노래 대회' 등을 개최하며 고군분투하고 있으나, 제주어교육과 관련된 연구물은 다른 연구물에 비해 미비한 실정이며 이러한 노력들이 아이들의 입에서 자연스럽게 제주어가 구사될 수 있도록 하는 데까지 많은 영향을 미치지 못하고 있다.

프랑스와 미국, 중국 등 다른 나라의 경우에는 교육과정에서 지역어를 포함한다는 내용과 소수민족의 지역어 사용 등에 대해 규정한 법을 제정하여 지역어 보존에 앞장서고 있고, 제주특별자치도 또한 제주어 활성화 조례를 제정하여 다방면에서 제주어 보존과 활용을 위해 애쓰고 있다.

언어가 사라진다는 것은 단순히 언어유산이 없어지는 것이 아니라, 지구상의 모든 생물이 생태계의 한 부분을 차지하고 있는 것처럼, 나름대로 생활방식을 가진 공동체 문화의 일부분을 잃는 것이다. 이러한 이유로 제주어 보존은 제주인들의 삶과 문화, 역사를 지켜내는 일이자 제주인의 정체성을 지키는 일이다.

따라서, 본 논문에서는 오랫동안 제주 지역에서 전승되어져 온 제주전래동요와 최근에 새롭게 만들어진 제주어창작국악동요를 활용한 제주어교육 방안을 연구하여 제주어 보존과 활용에 도움을 주고자 다음과 같이 연구하여 제시하였다.

첫째, 2009개정교육과정 초등학교 3~4학년 성취기준을 분석하여 제주어교육을 위한 시수를 확보하고 교과별 통합 재구성 방안을 마련하였다. 각 차시별로 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 지도 방법으로 나만의 제주어 사전 만들기, 역할극, 공동체 놀이, 경로당 방문을 통한 제주어 조사활동 등 다양한 활동 속에서 제주어 학습이 흥미 있게 이루어 질 수 있도록 하였다.

둘째, 교과 외 시간을 이용한 교육적 활용 방안을 제시하였다.

모든 언어교육은 일상생활에서 타인과의 의사소통을 목적으로 한다. 그러기 위해서는 단위학교 내에서 의도적으로 제주어를 말할 수 있는 구조적 시스템을 구축할 필요가 있다. 충분한 중간놀이시간을 확보해주어 아이들이 제주어 노래를 부르며 신나게 놀 수 있도록 해주고, 제주어 동아리를 활성화하여 제주어를 활용한 공연기획 및 제주어 문집 제작 등을 할 수 있도록 적극적인 지원이 필요하다.

본 연구는 제주어교육을 위한 제주전래동요와 제주어창작동요의 교육적 활용 방안 제시에 한정하였으므로 실제 수업 후 교육적 효과를 객관적으로 검증할 수 있는 실험 연구가 필요하다. 또한, 학교 여건과 교사의 능력을 고려하여 제주어교육을 위한 다양한 교육과정 재구성 방안에 대한 연구도 필요하다.

# I. 서 론

## 1. 연구의 필요성과 목적

우리나라는 서울말이 표준어이며 각 지역마다 방언(사투리)이 있다. 각 지역마다 자연환경과 역사, 생활모습이 반영되어 있는 방언(사투리)을 많이 쓰지만 공식적인 석상에서는 표준어를 많이 쓴다. 학생을 가르치는 학교현장에서는, 교과서는 물론 수업시간에도 표준어를 사용하여 수업을 하게 된다. 방언(사투리)은 표준어와 비교해서 ‘다른’ 말이지, ‘틀린’ 말이 아니다. 하지만 은연중에 우리는 방언을 사용하는 사람들을 낮게 생각하는 경향이 있다. 드라마나 영화를 봐도 방언을 사용하는 인물은 대체로 비주류, 사회적 약자이다. 대통령이나 왕, 대기업회장, 또는 여자 주인공들이 방언을 쓰는 것을 거의 본 적이 없다. 사회적인 통념상 표준어와 사투리는 구분되고 있는 것이다. 그럼으로써 방언을 사용하는 빈도는 점차 줄어들고 있으며 각 지역마다 방언은 점점 사라지고 있다. 특히, 우리고장 제주도의 방언은 유네스코의 ‘소멸 위기의 언어’로 분류되어 우리도 모르는 사이에 조금씩 사라지고 있다.

제주인의 삶과 정신이 오롯이 담긴 ‘제주어’를 비롯한 우리나라 각 지역의 방언에는 지역 고유의 문화가 있다.

“언어의 배후에는 어떤 것이 존재하고 있다. 뿐만 아니라 언어란 문화를 떠나서는 존재할 수 없다. 문화라는 것은 바로 그 사회에서 전해져 내려오는 관습과 신앙의 총화를 말하는 것으로, 그것에 의해 우리들의 생활조직이 결정된다.”고 사피어(Edward Sapir, 1884-1939)는 말했다.<sup>1)</sup>

이렇듯 방언은 지역민들의 삶 속에 녹아 들어가 있는 삶의 실체이고 그들의 감정과 정서가 반영되어 있는 것인데 이처럼 방언을 주변적인 언어로 간주하고 표준어로 치환해 표준어로만 사고하라는 것은 일종의 문명적 폭력이다. 그뿐만 아니라 표준어 교육에 대한 무비판적인 수용은 학습자에게 언어가 지닌 제국주의적 요소를 자기도 모르게 내면화시킬 위험이 있다.<sup>2)</sup> 방언을 배우는 것은 국어의 특

1) 나상배, 『언어와 문화』 (서울: 서울대학교 출판부, 2002), 1-4쪽.(재인용)

2) 안희은, “언어 인식 능력 신장을 위한 지역 방언 교육 방안 연구”, 서강대학교 교육대학원 석사학위

성을 이해하고 우리의 민족성과 전통을 이해하는 데 도움이 되기에 가치가 충분한 것이다.

제주특별자치도교육청에서는 제주어교육 활성화 조례<sup>3)</sup>를 제정하여 ‘제주어’란 제주특별자치도에서 사용되는 언어 중에서 제주의 문화정체성이 담겨있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰이는 전래적인 언어로 정의하고 있다.

조례 제4조(책무)에서는 제주특별자치도교육감은 제주어교육을 활성화함으로써 학생들이 제주어에 대한 기본 소양을 갖추 수 있는 교육 환경 조성을 위하여 노력하여야 하고, 학교의 장은 도교육청의 제주어교육 활성화 정책을 학교 교육 활동에 반영하는 등 학교에서의 제주어교육 활성화를 위하여 적극 노력하여야 한다고 명시하였다.

따라서, 본 논문의 목적은 소멸위기 언어인 제주어를 학생들이 익혀 일상생활에서 사용할 수 있도록 하기 위해 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 교육적 활용 방안을 연구하는 데 있다.

## 2. 선행 연구의 검토

언어는 의사소통을 목적으로 일상생활에서 사용되어야 의미가 있다. 그러기 위해서는 언어사용 능력을 신장시키기 위한 다양한 지도 방법이 필요하다. 본 논문은 제주어 교육을 위한 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 교육적 활용 방안을 모색하기 위함이므로 전래동요와 창작동요의 다양한 지도 방안과 동요가 언어능력 향상에 미치는 영향에 대한 선행 연구를 검토할 필요가 있다.

김주휘(2014)는 초등학교 통합교과에서 전래동요를 지도하는 방안으로 다음과 같이 구안하였다.

첫째, 교육과정에서 제시하는 주제별 활동주제와 성취기준을 기초로 전래놀이와 전래동요를 선정하였다. 전래놀이는 놀이 규칙을 간단하면서 즐겁게 참여할 수 있는 것을, 전래동요는 맑고 순수한 동심이 담겨 있으면서 노랫말이 간단하면서 반복되는 짧은 곡을 선정하였다.

---

논문, 2010, 1쪽.

3) 제주특별자치도교육청, 『제주어교육 활성화 조례』, 제주:제주특별자치도교육청, 2015.

둘째, 표현놀이가 중심인 교과와 특성을 고려하여 교과서 제시 활동 이외에 신체표현이나 장단과 가락의 표현에 대한 내용을 구안하였다. 또한, 바른 생활과 슬기로운 생활의 내용 통합이 가능할 수 있는 지도방안을 마련하였다.

셋째, 주제별 재구성 제재는 표현 놀이를 중심으로 하는 교과와 특성을 고려하여 ‘표현 놀이 모형’을 따랐으며, 표현 놀이 모형은 ‘준비하기’, ‘탐색하기’, ‘느낌 나누기’단계로 진행하였다.

이우주(2010)는 통합의 여러 가지 방법 중 한 가지 주제를 중심으로 통합하는 ‘주제중심 통합’으로 음악을 포함한 여러 교과 활동과 교과 외의 활동과 통합하여 궁극적으로는 우리 음악에 대한 이해와 학생들의 학급 생활에까지 연결될 수 있도록 지도 방안을 구안하였는데 학습 생활이 학생들의 정서적 발달과 인성 발달에 매우 큰 영향을 미치기 때문에 전래동요가 학급 활동과 유기적으로 연결되어야 하며, 주제 중심 통합을 하여 우리 음악과 우리 문화를 효과적으로 학습할 수 있도록 해야 한다고 했다. 또한 음악과 생활이 밀접한 관계를 가지고 있음을 알고 우리 음악에 대한 관심을 불러일으킬 수 있고 전래동요 학습이 학습에서 끝나는 것이 아니라 학생들의 생활에 자연스럽게 녹아들어가서 전래동요의 생활화, 즉 음악의 생활화가 될 수 있도록 해야 한다고 했다. 제주어 교육을 위해서는 일상생활에서 자연스럽게 제주어 노래가 들려져야 한다는 본 연구의 결론과 같다.

정유진(2007)은 전래동요는 그 자체의 교육도 강조되고 있으나 모국어로 된 가사는 어휘력 증진과 더불어 상상력과 감성을 자극하여 자신의 감정을 창의적으로 표현할 수 있게 하고 놀이와 노래를 통해 정서, 신체, 음악성, 사회성을 발달시키는 통합적 속성이 있기 때문에 모든 교과에서 통합적 접근의 교육 활동이 요구된다고 보았으며, 그 시도로써 다음과 같이 해결방안을 제시하였다.

첫째, 국어과 중심의 통합 학습은 ‘실로 꿰어진 모형’으로 조직하여 말놀이 동요의 가사를 즉흥적으로 바꾸어 ‘말꼬리 잇기 놀이’를 하며 리듬감을 익히고 국어 기능을 습득하도록 한다.

둘째, 사회과 중심의 통합 학습은 전래동요와 놀이에 관련한 사회, 음악, 체육 교과를 ‘거미줄 모형’으로 조직하고 이를 활용한 놀이 중심의 통합 학습으로 장단과 메기고 받는 형식을 이해하며 관련 사회 개념을 익히도록 한다.

셋째, 과학, 체육과 중심의 통합 학습은 ‘거미줄 모형’으로 조직하고 전래동요를 부르고 놀

이를 하며 과학 개념을 익히는 동시에 체육 표현 활동이 이루어지도록 한다.

넷째, 체육 음악과 중심의 통합 학습은 교과 내용에서 중복되는 것을 찾는 ‘공 유형’으로 조직하여 전래동요를 부르고 놀이를 하며 장단, 빠르기와 셈여림을 익히는 동시에 신체 표현 활동이 자연스럽게 이루어지도록 한다.

다섯째, 여러 교과의 통합 학습은 주제 중심의 접근인 ‘거미줄 모형’을 적용하여 음악, 국어, 과학, 미술 교과 내용을 조직하고, 전래동요를 개사하여 부르는 활동과 오르프(K. Orff, 1895-1982)의 음악교육방법을 적용한 ‘음악극’형태로 하여 여러 교과의 학습 목표가 자연스럽게 통합, 성취되도록 한다.

교과 통합 교육의 필요성을 잘 제시한 연구라고 생각한다.

추희정(2009)은 통합적 동요지도가 초등학교 발달지체 학생의 언어 능력 향상에 미치는 효과를 검증하기 위해 동요선정기준에 따라 선정된 20개의 동요를 그림 카드, 율동, 노랫말 바꾸어 부르기, 노랫말 주고받기 등의 방법을 활용하여 동요를 지도하는 것으로 노래가사의 특성에 따라 적합한 지도방법을 선정하여 실시한 결과 통합적 동요지도가 발달지체 학생의 어휘 이해력과, 어휘 표현력을 크게 향상시킨다고 하였다.

박수정(2014)은 여성결혼이민자의 한국어 교육에 적합한 동요 목록을 제공하며, 이를 효과적으로 활용하는 방안으로 실제 한국어 교육 현장에서 적용 가능한 <동요를 활용한 한국어 교육 프로그램>을 제시하여 초급 여성결혼이민자의 한국어 실력 향상뿐만 아니라 자녀도 부모와 한국어 동요를 부르며 의사소통 및 상호작용을 할 수 있다는 점을 밝혔다.

손경아(2007)는 전래동요의 교육적 가치를 재조명하고, 전래동요의 노랫말 바꾸기 활동이 유아의 언어능력 및 음악능력에 어떠한 효과가 있는지 분석한 결과 전래동요를 활용한 노랫말 바꾸기 활동을 실시한 실험집단이 전래동요를 활용한 동작표현하기 방법을 실시한 통제집단보다 전체 언어능력 점수가 통계적으로 유의미하게 높다는 결론을 제시했다. 또한 언어능력의 하위영역인 ‘상식’, ‘이해’, ‘어휘’, ‘공통성’ 영역의 점수에서도 실험집단이 통제집단보다 통계적으로 유의미하게 높은 것으로 나타났다고 했지만, ‘문장’영역의 점수에서는 두 집단 간에 통계적으로 유의미한 차이가 나타나지 않았다고 했다.

문정훈(2014)은 2013년도 제주자연사박물관에서 진행한 교육프로그램에 참가한

학생 20명을 대상으로 설문지, 면접 등의 방법으로 소멸위기언어인 제주어를 활용한 교육프로그램의 교육방법을 분석하였는데 박물관 교육에서 사어(死語)교육의 효율적인 교육방법은 교육프로그램에 적용된 교육 방법인 유물연계 현장 활동, 노래 활동, 놀이 활동, 제작 활동 중에서 전시된 유물을 참가자가 직접 만들거나 배워본 후 교육 내용과 관련 있는 현장에 나가 실물을 관찰하고 실습해보는 방법인 유물연계 현장 활동이 학습 효과가 가장 높게 나타났다고 했다. 그래서 가장 효과적으로 지역어를 교육하고자 할 때에는 현장 활동이 포함된 교육 방법을 적용해야 한다고 말하고 있다.

고진숙(2003)은 국어사용능력 신장을 위해 제주속담을 활용한 지도 방안을 제시하였는데 새로운 교수·학습방법을 적용하고, 새로운 교재를 개발하여 학습자 중심의 국어교육이 되어야 한다고 했다. 제주어교육을 위해서는 다양한 교육 방법을 적용해야 한다는 필자의 생각과 같고, 제주전래동요와 제주어창작동요를 활용한 교재 개발의 필요성을 말해주고 있다는 점에서 의의가 있다고 본다.

### 3. 연구의 범위와 방법

본 연구의 범위는 전래동요의 경우 필자가 2006년부터 2009년에 애월읍 하귀리, 성산읍 온평리, 구좌읍 송당리, 제주시 삼양동에서 채록한 곡과 민요패 소리왓에서 편곡해서 부른 곡, 제주전래동요사전(윤치부,1999)에 채록된 가사를 이용하여 편곡한 곡이다. 제주어창작동요는 제주전래동요를 토대로 하여 작곡한 국악동요를 연구 범위로 한다.

본 연구의 방법은 다음과 같다.

첫째, 문헌연구방법으로 기존에 발간된 문헌 속에서 제주전래동요 자료를 수집하여 정리하였다.

둘째, 현장조사방법으로 2006년부터 2009년까지 제주특별자치도 제주시 애월읍 하귀리, 서귀포시 성산읍 온평리, 제주시 구좌읍 송당리, 제주시 삼양동에 있는 마을회관과 경로당에서 조사를 진행하였다. 수집된 자료는 오선보를 이용하여 최대한 실음으로 채보하였다. 음이 없이 말하듯이 불러진 일부 전래동요의 경우에는 필자가 편곡을 하여 제주어 학습 자료로 제작하였다.

셋째, 기존에 작곡된 제주어창작동요 중에서 제주전래동요를 토대로 만들어진 국악동요를 선별하여 분석하였다.

#### 4. 연구의 제한점

본 연구의 제한점은 다음과 같다.

첫째, 교육과정 재구성과 제주어 교육 시수 확보는 학교 여건과 교사의 역량에 따라서 다양한 형태로 이루어질 수 있으므로 본 연구에서 제시한 재구성 방안은 보편적으로 일반화시키기에는 한계가 있을 수 있음을 명시한다.

둘째, 본 연구는 제주어 교육을 위한 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 교육적 활용 방안을 제시하는 데 목적이 있으므로 전래동요와 창작국악동요의 음악적 특징에 대한 구체적인 분석은 제외하였다.

셋째, 본 연구에서 제시한 악보는 피날레 사보 프로그램을 이용하였는데 제주어 아래아를 표기할 수 없어서 제주어 가사를 따로 제시하였다.

## II. 제주어와 제주문화

### 1. 제주어와 표준어의 관계

제주어와 표준어의 관계를 살펴보면, 상하 혹은 대립되는 것으로 생각하기가 쉽지만 “지역어는 자연적으로 형성된 말이며 표준어는 정책적 목적을 위해서 주로 서울의 중류층 또는 교양 있는 계층의 말과 그 외의 다른 언어 요소들을 합하여 만든 인위적이고 추상적인 말<sup>4)</sup>”로써, 표준어보다 못한 언어가 아니라, 동등한 위치에 있는 지역어인 것이다.

고종석(2015)은 언어학적으로 언어와 방언을 가르는 기준은 의사소통을 할 수 있느냐, 없느냐, 이고, 제주도에서 태어나서 제주도에서 쓰는 말만 배운 제주도 토박이가 제주도 토박이말로 서울 사람과 이야기를 할 때 의사소통이 되지 않으면 제주도에서 쓰는 말은 한국어가 아니라고 했다. 한국어와 제주어는 서로 다른 언어이고, 제주어는 지구상의 자연언어들 가운데 한국어와 가장 가까운 언어라고 했다.<sup>5)</sup>

이익섭(2009)은 표준어에 대한 관점을 토대로 지역 방언이 하나의 언어체계를 지닌 존재임을 밝혔다. 이익섭(2009)은 표준어를 ‘여러 방언 중의 하나이되 다만 특별한 대접을 받은 방언’이라고 하며, 표준어와 방언이 모두 동등한 위치에 있다고 보았다. 그리고 그 근거로 표준어 역시 서울 방언으로서 전부 그대로 표준어가 되는 것이 아니라 필요 여부에 따라 일부는 삭제도 가능하고, 일부는 다른 지방의 방언으로 충당할 수 있음을 들었다. 이는 결국 특정 기준에 따라 표준어와 방언이 각각의 언어로 ‘분화’된 것이지, 어느 한쪽의 언어가 우월하다는 이유로 한쪽이 다른 쪽으로 흡수되거나, 아예 소멸된 것이 아님을 의미한다.<sup>6)</sup>

4) 신지영 외, 『언어와 문화』 (서울:지식과 교양, 2012), 306쪽.

5) 고종석, 『불순한 언어가 아름답다』 (경기도:로그폴리스, 2015), 125쪽.

6) 이익섭, 『국어학개설』 (서울:학연사, 2009)

## 2. 제주어와 제주문화의 관계

한 사회의 인간집단이 오랜 세월을 두고 자연과 싸우면서 자연을 변화시켜 온 물질적·정신적 과정의 산물을 ‘문화’라고 한다. 그리고 지역의 환경적, 역사적 요인에 의해 형성된 것으로 다른 지역과 구별되는 지역 문화가 있다. 지역 문화의 중심에는 그곳의 생활문화, 전통, 민속을 담고 있는 지역어가 있다.<sup>7)</sup>

모든 생물들이 상호 작용을 통하여 만들어지는 생태계는 상호보완적이고 하나의 생태계 내에 있는 어떠한 요소라도 손상을 입으면 전체 생태계에 예기치 않은 결과가 야기될 수 있다. 언어에서도 마찬가지로 하나의 언어가 소멸하게 되면 그 언어가 가지고 있는 자체적인 문화가 소멸함과 동시에 그 언어와 관계를 맺고 있는 다른 언어에도 영향을 끼쳐 결과적으로 인류 문화 전체에 손해를 끼칠 수 있다. 언어는 넓은 의미의 문화 그 자체이기 때문에 언어의 다양성을 유지하는 일은 이 언어들과 불과분의 관계를 맺어온 많은 문화들을 지키는 일, 문화의 다양성을 유지하는 일과 일맥상통한다. 언어는 민족의 혈통으로서 그 언어를 사용하는 공동체의 역사를 담고 기록 수단으로서 공동체의 과거를 보관한다. 하지만 나머지 소수 언어들을 사용하던 국가들은 그들 언어의 소멸로 인해 그 공동체의 존재 가치 역시 인류의 역사에서 사라지고 말았다.<sup>8)</sup>

따라서, 소멸위기에 처한 제주어를 보존하는 일은 제주문화를 지키는 일인 것이다.

7) 문정훈, “지역어를 활용한 박물관 교육프로그램의 학습 효과 분석”, 한양대학교 대학원 석사학위논문, 2014, 14쪽.

8) 안희은, “언어 인식 능력 신장을 위한 지역 방언 교육 방안 연구”, 서강대학교 교육대학원 석사학위논문, 2010, 29-31쪽.

### 3. 제주어의 교육적 가치

학교에서는 일반적으로 표준어를 중심으로 의사소통이 이루어지고, 사회에서도 공식적인 상황에서는 표준어를 사용하도록 요구된다. 학교 교육에서 제주어를 사용하여 수업을 하면 이상하게 생각하는 분위기도 만연해 있다. 하지만, 일상생활에서 세대 간의 의사소통을 고려한다면 학교 교육에서 제주어교육은 무시되어서는 안 된다.

제주어의 교육적 가치를 이소연(2016)<sup>9)</sup>은 다음과 같이 제시하였다.

첫째, 지역 방언을 통해 효과적인 의사소통을 할 수 있다. 같은 지역의 방언을 사용하게 되면 친밀감이 형성되어 원활한 의사소통을 할 수 있다는 것이다.

둘째, 지역 방언을 통한 의사소통은 말하기 능력과 태도를 향상시키는 데도 영향을 미친다.

셋째, 지역 방언 어휘에는 독특한 사고방식, 문화, 정서가 포함되어 있다. 학습자는 지역 방언을 통해 그 언어가 포함하고 있는 다양한 지역의 정서·문화적 특성을 이해할 수 있다. 또한, 각각의 언어가 지닌 문화나 정서를 통해 그 언어가 지닌 특성들을 보다 쉽게 이해할 수 있으며, 이를 통해 다양한 언어적 특성을 알 수 있게 된다.

‘제주어’는 제주 지역 전역에서 쓰는 제주인의 언어로 제주 사람의 삶과 문화가 응축되어 있는 소중한 문화유산이다. 특히, 훈민정음 창제 당시 한글의 고유한 형태를 간직하고 있어 옛 국어를 연구하는 데 중요한 자료로 꼽히기도 한다. 하지만, 오랜 시간 동안 제주어를 대신하여 표준어가 널리 쓰이면서 일상생활에서 제주어를 모르더라도 큰 지장이 없게 되어 60대 이상의 할아버지, 할머니를 제외하곤 일상생활에서 제주어를 사용하는 세대가 점점 줄고 있는 실정이다. 이로 인해 ‘제주어’는 2010년 유네스코의 ‘소멸 위기의 언어’ 5단계 중 4단계인 ‘아주 심각하게 위기에 처한 언어’로 분류되기도 했다. 이는 세대 간 소통의 단절을 의미하는 것이고, 제주인의 삶이 응축된 문화가 사라진다는 것이다.

9) 이소연, “지역 방언의 교수 학습 방안 연구”, 고려대학교 교육대학원 석사학위논문, 2010, 13-18 쪽.

언어가 사라진다는 것은 단순히 언어유산이 없어지는 것이 아니라, 지구상의 모든 생물이 생태계의 한 부분을 차지하고 있는 것처럼, 나름대로 생활방식을 가진 공동체 문화의 일부분을 잃는 것이다. 이러한 이유로 제주어 교육은 제주인들의 삶과 문화, 역사를 지켜내는 일이자 제주인의 정체성을 지키는 일이다.

### Ⅲ. 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 이해

#### 1. 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 정의

##### 가. 제주전래동요의 개념

전래동요란 오랜 세월 공감대를 형성하여 오늘날까지 전해 내려오는 어린이들의 노래로써 당시 어린이들의 생활상과 동심을 담고 있다.

전래동요는 자연 발생적으로 발달하여 구구 전승된 노래로써 구비문학(口碑文學)의 속성을 지니고 있으며, 시대의 흐름에 따라 침식·소멸되고 다시 발생하는 과정을 거치다가 현대에 와서 수집·정리된 것이 대부분인데 이를 구전동요(口傳童謠)라 한다.<sup>10)</sup>

이렇듯 구전되어 오늘날까지 전해져 온 전래동요는 각 지역마다 마을마다 가락은 같아도 노랫말이 다르며, 내용 전달에 있어서 직접적 표현과 즐거움의 요소가 강하게 반영되어 있다.

제주전래동요는 제주지역에서 전승되어온 동요를 말한다.

##### 나. 제주어창작국악동요 개념

‘창작국악’이라 함은 국악어법으로 된 새로 만든 곡을 지칭한다. ‘창작국악동요’란 어린이를 위한 국악어법으로 새로 만든 곡을 뜻하며 창작국악에 포함될 것이다. ‘국악동요’란 넓은 의미로 어린이를 위한 국악어법의 노래로 전래동요나 어린이들이 부르기 적합한 국악곡(민요나 창작국악곡)을 모두 의미한다.<sup>11)</sup> 창작동요는 전래동요와 달리 성인들이 어린이를 위해 창작한 동요로서 아동문학에 포함되는 한 장르이며 아동음악의 한 부류이다. 따라서, 창작국악동요는 기본적으로 동요와 같은 특징을 공유하고 있다.

‘전통음악으로 작곡된 동요’라는 뜻을 가진 창작국악동요는 작곡자와 작사가를 알 수 없는 전래동요에 비해 창자를 알 수 있는 노래이다. 그리고 창작동요와 비교해 보았을 때 ‘국악’이란 말은 우리고유의 선율, 음계를 이용한 한국적인 정서를

10) 김애옥, “통합적 유아교육 과정에서 전래동요 활용”, 『국악교육』 제17집, 1999, 39쪽.

11) 변미혜, “국악동요제의 의의와 역할”, 『국악동요제 20주년 기념 토론회』, (서울:국립국악원, 2006).

풍기는 노래라는 의미가 담겨져 있는 것이다.<sup>12)</sup> 제주어창작국악동요는 제주어 노랫말을 담고 있는 곡이라고 할 수 있다.

## 2. 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 교육적 가치

### 가. 제주전래동요의 교육적 가치

헝가리의 음악교육자들은 민족 내부에 흐르는 리듬과 선율의 아름다움을 모두 습득한 후에 외국의 민요를 받아들여야 하는 것을 최선의 방법으로 받아들였다. 따라서 음악교육 역시 언어교육과 마찬가지로 처음의 음악교육은 한가지로 이루어져야 한다는 것이 그들의 주장이다. 그들은 국제성을 띠기 위해 우선 그들이 하나의 민족이라는 단위에 속해야 하며, 자신의 언어를 되는 대로가 아니라 적절히 구사할 수 있어야 한다. 이것을 성취하는데 가장 좋은 방법으로 헝가리 사람들은 자신이 태어난 나라의 민요를 철저히 아는 것보다 더 좋은 방법은 없다고 생각했다.<sup>13)</sup>

김혜정(2015)은 전래동요는 말과 노래의 중간에 위치하고, 말로서 존재하는 것이며, 의도한다면 곧바로 노래로 전환될 수 있는 구조로 되어 있다고 하면서 전래동요의 특성을 다음과 같이 주장했다.

전래동요가 말과 가깝다는 사실은 전래동요를 단지 음악교육에 사용되는 소재의 일환으로 생각해서는 안 된다는 것을 의미한다. 전래동요는 말을 배우는 단계의 아이들이 음악을 동시에 체득해 나가고 있음을 보여주는 증거이기 때문이다. 전래동요는 우리말의 어법과 함께 우리 음악의 어법을 몸에 익히는 단계의 소산물이다. 이 시기에 전래동요를 통해 한국의 음악 어법을 익히지 못하면 한국인이지만 한국의 정서를 이해하고 공유하지 못하는 이방인을 만드는 셈이 된다.

전래동요는 노래 자체의 가치와 의미보다 말과 음악을 함께 익히는 수단이 되기 때문에 중요한 것이다. 아이들이 말을 배우고 익히는 과정에서 지대한 역할을 하는 것이 전래동요이다. 아이들의 언어가 음절에서 문장으로 바뀌어 가는 과정은 음악이 형식을 갖추어가는 과정과 같다고 할 수 있다.

12) 정민경, “창작국악동요의 음악적 특징과 개선방안”, 경인교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009, 10쪽.

13) 박혜정, 『국악과 세시풍속, 춘하추동』 (서울: 민속원, 2012), 129~130쪽.

전래동요의 음악어법은 놀이를 통해 몸으로 체득되는 것으로서 그 영향이 평생에 걸쳐 남게 된다. 전래동요를 통해 마음껏 창의성을 발휘할 수 있고, 집단 놀이를 통해 공동체 의식과 사회성을 기를 수 있기도 하다. 그리고 전래동요에서 체득한 음악어법은 한국 음악의 다른 장르를 향유할 수 있는 기반이 되고, 공동체가 같은 정서를 공유하고 소통할 수 있는 토대가 되는 것이다. 또한 전래동요의 특성을 그대로 지켜서 교육해야 하는 것이 우리의 몫이다. 말과 가까운 것을 굳이 노래로 고착화시킬지 말아야 하며 오히려 말처럼 즐기도록 도와야 한다. 다양한 말붙임새를 활용하여 진정한 한국의 리듬이 어떤 것인지 느끼도록 해야 한다. 누구나 부담 없는 자연스런 발성으로 노래하고, 놀이를 통해 몸으로 익히고, 가사를 마음대로 바꾸어 부를 수 있어야 한다.<sup>14)</sup>

따라서, 제주전래동요는 제주어교육을 위한 교육적 가치를 지닌다고 할 수 있다.

#### 나. 제주어창작국악동요의 교육적 가치

일반적으로 동요는 노래를 부름으로써 가락, 리듬, 빠르기, 셈여림 등의 복합적 음악 능력이 신장되고, 이것은 감각 기관에 의해서 생성되는 지각에 의해 학습되므로 지각발달과 직접적으로 연결된다는 교육적 가치를 지니고 있다. 또한, 대부분 놀이 가운데서 이루어지는 것으로 아무 저항감 없이 자연스럽게 융화되어가는 것이다. 이것이 어린이의 성장과 발달을 촉진시키는 것이기 때문에 음악 교육에서 중요한 의미를 가지고 있다.<sup>15)</sup>

한국인의 정서에 맞는 음악 문화는 국악이다. 우리의 얼이 담긴 국악을 교육함으로써 자신의 나라 민족에 대한 동질성을 느낄 수 있다. 즉, 민족의 생활과 문화를 알 수 있고, 무엇보다 국악에 대한 흥미감을 느낄 수 있으며, 행복하고 즐겁고, 풍부한 정서를 가질 수 있게 되고 자신의 느낌을 전달할 수 있다.

무엇보다 중요한 것은 어린이들로 하여금 한국음악에 대한 관심을 높이고, 또한, 확신을 갖게 할 수 있으며 우리 선조들이 키워 온 한국음악의 심성을 이해할 수 있다는 것이다. 창작국악동요는 어린이들에게 전통음악을 경험하게 하고, 국악에 대한 긍정적인 태도를 갖게 하며 우리음악을 즐기고 애호하게 한다는 점에서 그 교육적 가치가 충분히 있는 것이다.<sup>16)</sup>

14) 김혜정, 『국악교육의 지향과 민요의 교육적 활용』 (서울: 민속원, 2015), 104~108쪽

15) 정성자, 『어린이 국악교육』 (서울:창지사, 1988), 216쪽.

16) 정민경, “창작국악동요의 음악적 특징과 개선방안”, 경인교육대학교 교육대학원 석사학위논문,

제주어창작곡악동요는 제주전래동요에 비해 제주어 노랫말의 양이 많기 때문에 제주어 학습을 위한 콘텐츠로 다양하게 활용될 수 있다.

---

2009, 11쪽.

## IV. 제주전래동요와 제주어 창작동요 활용방안의 실제

### 1. 교육과정 재구성을 통한 활용 방안(초등학교 3~4학년을 중심으로)

교육에서의 통합은 단순히 여러 교과 영역간의 통합만을 의미하는 것이 아니라 학습의 내용과 과정, 학습자의 인지적, 정의적 측면의 통합까지 고려하며 나아가 학습자의 행위와 실제 삶의 통합까지를 고려하고 있는 개념이다.

교육과정의 한 영역에서 제시된 어떤 개념들은 교육과정의 다른 영역의 어떤 부분에 있는 아이디어와 연결될 수 있고, 그것에 관하여 두 개 이상의 교과 사이에 어떤 관련성을 이끌어 낼 수 있다. 또한 교육과정과 수업 자체가 통합적으로 제시되면 더 효과적일 것이라는 관점과 인간은 태어날 때부터 자아의 통합적 성숙을 추구한다는 인간이 가진 속성의 인정에서 교과의 통합적 지도의 필요성을 찾을 수 있다.<sup>17)</sup>

그리고, 2009 개정교육과정에 따르면 교과와 창의적 체험활동의 내용 배열은 반드시 학습의 순서를 의미하는 것이 아닌 예시적인 성격을 지니고 있으므로, 필요한 경우에 지역의 특수성, 계절 및 학교의 실정과 학생의 요구, 교사의 필요에 따라 각 교과목의 학년별 목표에 대한 지도 내용의 순서와 비중, 방법 등을 조정하여 운영할 수 있다<sup>18)</sup>고 하였다.

따라서, 각 교과별로 제주어 교육을 위한 성취기준을 선별하여 시수를 확보하고 학년군별로 자율성을 부여하여 주기집중교육 및 학기별, 학년별 교육 등 다양한 방법으로 지도할 수 있을 것이다. 아래의 재구성 방안은 예시이며 본 연구에서는 제주전래동요와 제주어창작동요의 곡별 지도방안을 제시하는 데 중점을 두고자 한다.

17) 정유진, “전래동요를 활용한 통합 학습 지도 방안 연구”, 서울교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007, 16쪽

18) 교육과학기술부, 『2009 개정 교육과정 총론』, (사회복지법인 홍애원, 2009)

## 가. 관련교과 및 성취기준

< 표IV-1 > 관련교과 및 성취기준

관련 교과	시 간	성취기준
국어 (14)	2	듣는 목적에 맞게 중요하거나 인상 깊은 내용을 메모할 수 있다.
	2	짧은 시나 노래의 분위기를 살려 암송할 수 있다.
	1	암송이나 구연하는 활동을 통해 소통의 즐거움을 느낄 수 있다.
	1	국어사전에서 낱말을 찾을 수 있다.
	2	상황에 따라 표준어와 방언을 효과적으로 사용할 수 있다.
	2	표준어와 방언의 의의와 가치를 설명할 수 있다.
	2	다양한 매체를 보거나 듣고 생각과 느낌을 서로 이야기할 수 있다.
	2	담화 상황에서 언어 예절에 맞게 높임법을 사용할 수 있다.
과학 (13)	2	곤충의 한살이 관찰 계획에 따라 곤충을 기르며 관찰할 수 있다.
	1	곤충을 기르며 생명을 소중히 하는 태도를 기를 수 있다.
	2	여러 가지 동물의 번식 과정에서 암·수의 역할이 다름을 설명할 수 있다.
	2	식물의 한살이 관찰 계획에 따라 식물을 심고 기르며 한살이 과정을 관찰할 수 있다.
	1	씨앗을 심고 기르면서 생명을 소중히 하는 태도를 기를 수 있다.
	2	간이 악기나 놀이 기구를 이용하여 높낮이가 다른 소리를 만들고, 비교하여 설명할 수 있다.
	2	소리를 내는 물체를 관찰하여 물체가 떨 때 소리가 남을 설명할 수 있다.
1	비슷한 특징을 가진 식물끼리 묶어보는 활동을 통해 여러 가지 식물을 공통점과 차이점에 따라 분류할 수 있다.	
사회 (3)	1	우리 지역 촌락의 형성과정과 발달과정을 조사하여 그 특징을 설명할 수 있다.
	2	옛날과 오늘날의 놀이를 비교하여 그 변화 모습을 살펴보고, 달라진 놀이 문화를 이해할 수 있다.
음악 (16)	4	3~4학년 수준의 악곡에 어울리는 신체 표현을 할 수 있다.
	2	노랫말의 의미를 살려 장단에 맞는 말붙임새를 만들 수 있다.
	4	동요나 민요를 듣고 부를 수 있다.
	2	음악을 듣고 3~4학년 수준의 음악 요소 및 개념을 구별할 수 있다.
	2	전통적으로 계승되어 온 국악을 생활 속에서 찾을 수 있다.
2	생활 속에서 음악을 즐길 수 있다.	
체육 (12)	2	움직임을 표현하면서 자신의 위치와 신체의 변화 등을 통해 자신의 신체를 조절할 수 있다.

	2	피하기형 경쟁 활동에 참여하면서 기본 기능을 수행할 수 있다.
	2	움직임 언어와 표현 요소를 활용한 놀이나 활동을 하며 움직임 표현을 할 수 있다.
	2	속도를 높일 수 있는 기본자세와 몸의 동작을 익혀 도전할 수 있다.
	2	다양한 음악에 맞추어 도구를 활용하여 신체 활동으로 표현할 수 있다.
	2	다양한 전통 놀이를 규칙이나 방법을 바꾸어 적용할 수 있다.
미술 (4)	2	기본적인 재료와 용구를 사용할 수 있다.
	2	다양한 감각을 활용하여 주변 자연물이나 인공물을 탐색할 수 있다.
도덕 (4)	2	협동의 의미와 중요성을 종합적으로 이해하고, 일상생활 속에서 공감과 소통을 바탕으로 협동하려는 적극적인 자세를 지닐 수 있다.
	2	이웃 간 예절의 중요성을 종합적으로 이해하고, 다양한 생활 장면에서 이웃 간에 일어나는 갈등을 해결하는 방법과 지켜야 할 예절을 찾아 구체적으로 실천할 수 있다.
창체 (4)	4	제주전래동요 가사를 읽고 제주어의 뜻을 알 수 있다.

#### 나. 주요학습내용

< 표Ⅳ-2 > 제주어 알기 프로젝트 재구성 내용

프로젝트	관련교과	재구성 내용		
		학습주제	주요학습내용	차시
소중한 제주어 알기	국어 음악	제주어의 가치 알기	<ul style="list-style-type: none"> <li>제주전래동요 듣고 제주어 탐색하기</li> <li>표준어와 방언의 뜻 알기</li> <li>제주어의 가치 알기</li> </ul>	1~2 /70
	국어 음악 미술	제주전래 동요와	<ul style="list-style-type: none"> <li>제주전래동요를 익히고 놀이하기</li> </ul>	3~5
	사회	제주어창	<ul style="list-style-type: none"> <li>제주어창작동요 익히기</li> </ul>	1
	과학	작동요	<ul style="list-style-type: none"> <li>동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기</li> </ul>	/70
	도덕 체육	익히기		
	국어	역할극	<ul style="list-style-type: none"> <li>제주어 역할극 대본 만들기</li> </ul>	52~

	음악	놀이하기	◦ 제주어 역할극 놀이하기	55 /70
	국어 사회 도덕 음악	경로당 방문 계획 세우기 및 방문하기	◦ 내가 알고 싶은 제주어 조사 계획 세우기 ◦ 제주어 음악극 공연하기 ◦ 어르신들의 어릴 적 삶 이야기 알아보기 ◦ 전래동요 조사하기 ◦ 어깨 주물러 드리면서 이야기 나누기 ◦ 녹화영상을 이용하여 뮤직비디오 만들기	56~ 63 /70
	국어	나만의 제주어 사전 만들기	◦ 제주어 사전 만들기	64~ 67 /70
	국어 체육 창체	유치원 동생들과 제주전래 동요 부르면서 놀이하기	◦ 유치원 동생들에게 전래동요 가르쳐 주기 ◦ 유치원 동생들과 놀이하기	68~ 70 /70

#### 다. 제주전래동요와 제주어 창작동요 지도의 실제

##### 1) 제주전래동요 지도 방안

##### 가) 가마귀 노래

가마귀 노래는 서귀포 성산읍에서 불려지던 동식물 유희요로 서로 물어보고 답하는 문답 형식의 말놀이이다. 음계는 미, 솔, 라의 3음으로 구성되어 있고 솔로 중지한다.

< 표IV-3 > 가마귀 노래 지도방법

가마귀 노래			
채록지역	서귀포시 성산읍 온평리 (2007년 2월 24일)	제보자	고유을(여, 1925)

악보

가마귀 노래

고유을 (여, 1925)  
서귀포시 성산읍 은평리  
체보 진성호

♩ = 80

(문)가마귀야 가마귀야 어디 간 오란디 (답)뒷집 할망신디 불담으래 가오랏저  
3 (문)불담으래 가난 무신 거 줘 니 (답)곤밥주어 라  
5 (문)장은 무신 장이라 - 니 (답)장은 자골 장이라 - 라  
7 (문)순가락은 무신 순가락이라 - 니 (답)공글락순가락이라 - 라

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
가마귀야 가마귀야 어디 간 오란디?	까마귀야 까마귀야 어디 갔다 왔느냐?
뒷집 할망집이 불담으래 가 오랏저	뒷집 할머니집이 불씨 담으러 갔다 왔다
불 담으래 가난 무신 거 줘니?	불씨 담으러 가니까 무엇을 줬니?
곤밥주어라	곤밥을 줬다
장은 무신 장이라니?	장은 무슨 장이니?
자골 장이라라	자귀풀 장이다
순가락은 무신 순가락이라니?	순가락은 무슨 순가락이었니?
공글락 순가락이라라	공글락 순가락이었다

제주어 학습

※오란디:왔느냐? / 할망집:할머니집 / 불 담으래:불씨 담으러 / 곤밥:쌀밥 /  
자골:자귀풀 / 공글락:산마모양을 빗대는 말 / 무신:무슨

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기
		▷ 학습 활동 안내

	전개	<p>▷ 수업 활동 전개</p> <p>활동1. 전래 동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기</p> <p>활동2. 문답 형식으로 주고받으며 노래 부르기</p> <p>활동3. 속도를 달리하여 짝과 함께 노래 부르기</p> <p>노래가 익숙해지면 속도를 조금 더 빠르게 해서 짝끼리 주고받으면서 부르는 활동을 한다.</p> <p>활동4. 전래 동요 부르며 놀이하기</p> <p>짝 활동이 끝나면 전체 학생을 A팀과 B팀으로 나눈 후 선장을 뽑고 손을 잡고 마주선다. A팀이 먼저 앞으로 나가면서 물어보는 노래를 부르면 B팀은 뒤로 물러서면서 답하는 노래를 부른다. 노래를 다 부르면 각 팀의 대장끼리 가위바위보를 한 후에 이기면 상대방 팀원을 자기 팀으로 데리고 온다. 상대방 팀원을 모두 데리고 오면 이기는 놀이이다.</p>
	정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
학습의 주안점 (유의점)	가마귀 노래는 말놀이로 악보에 제시된 리듬을 정확하게 따를 필요는 없고 선율도 붙이지 않고 말하듯이 불러도 된다. 단, 물어보고 답하며 부를 때 너무 늦게 답하지 않도록 지도하는 것이 좋다.	

#### 나) 게 잡는 노래

게 잡는 노래는 제주시 구좌읍 송당리에서 불러 지던 노래로 줄에 보말이나 고기를 묶어서 바다에 넣고 게가 달라붙기를 바라면서 부르는 동식물 유희요이다. 음계는 솔, 라, 도의 3음으로 구성되어 있고 솔로 종지한다. 장단은 3소박 4박자이다. 게노래의 '청청 드라지라 모다들명 물어라' 부분은 제주어 학습을 위해 윤치부의 전래동요사전에서 가사를 가지고 왔다.

< 표IV-4 > 갱이 잡는 노래 지도방법

갱이 잡는 노래			
채록지역	제주시 구좌읍 송당리 (2007년 2월 24일)	제보자	고평선(여, 1917)
악보			

개노래

고평선(여, 1917)  
제주시 구좌읍 송당리  
제보 진성호

사 범 벽 지 라 오 범 벽 지 라  
사 범 벽 지 라 오 범 벽 지 라  
청 청 도 라 지 라 모 다 들 명 물 어 라

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
사범벽지라 오범벽지라	사범벽붙으라 오범벽붙으라
청청 드라지라 모다들명 물어라	총총 달라붙으라 모여들면서 물어라

제주어 학습

※ 청청:총총 / 드라지라:달라 붙으라 / 모다들명:모여 들면서 / 흐라:해라 /  
허엄저:하고 있다.

수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 개 잡으러 갔던 경험담 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 전래 동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 장단에 맞춰 노래 부르기 이 노래는 3소박 4박자의 장단으로 자진모리장단에 맞춰 부르면 된다. 속도를 점점 빠르게 하면서 부른다.

	<p><b>활동3. 신체표현활동을 하면서 부르기</b> 친구와 손유희 활동을 하면서 불러본다.</p> <p><b>활동4. 게 잡고 노는 소리 가사 보며 리듬 및 가락 만들기</b> 가사를 보고 자유롭게 운율을 살려 가사를 읽어보고, 2음, 3음의 선율을 넣어서 불러보게 한다.</p> <p><b>활동5. 전래 동요 부르며 놀이하기</b> 진화게임을 응용한 놀이로 달걀(눈도 코도 엷다)-병아리(매여 소로기여)-게(강이 잡는 소리)-잠자리(칭칭밥주리)-맹꽁이(맹마구리)-사람(이 빠진 아이 노래) 단계로 진화한다. 달걀부터 시작해서 해당하는 전래동요를 부르다가 만나는 사람과 가위바위보를 하고 이기면 다음 단계로 진화한다.</p>
정리	<p>▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시 예고</p>
<b>학습의 주안점</b> (유의점)	<p>이 수업에서 놀이 활동은 위에 제시된 전래동요를 모두 배운 후에 실시하는 것이 좋다. 놀이 활동 시에는 해당하는 동물의 동요를 큰 소리로 불러야 되고 각각의 동물 특징에 맞게 동작을 하면서 움직일 수 있도록 지도해야 한다.</p> <p>게 노래는 게를 잡을 때 부르는 노래로 잡은 후에 부르는 노래를 이어서 가르치면 좋다. 게를 뒤집으면 거품이 보글보글 나오는 것을 보고 부르던 노래로 가사는 다음과 같다.</p> <p style="text-align: center;">죽혀라 밥혀라 요 거 보라 요 거 보라 밥혀염저 죽혀염저</p> <p style="text-align: center;">&lt;출전&gt;, 전래동요사전, 윤치부.</p> <p>게 잡는 소리와 노는 소리를 익힌 후에는 바다에서 직접 게를 잡으며 노래를 부를 수 있도록 지도하는 것이 좋다.</p>



활동  
사진

다) 평평 장서방

평평 장서방은 제주도 전역에서 불리는 노래로 어른과 아이가 모두 불렀다는 특징이 있다. 아이가 부르는 것은 가사가 짧고 어른이 부르는 것은 가사가 긴 것이 특징이다. 평은 울릉도를 비롯한 몇몇 섬 지방을 뺀 우리나라 전역에서 서식하는 텃새로 까치, 참새와 함께 주위에서 흔히 볼 수 있는 친근한 새였다. 그래서 노래, 동화, 속담 등에 이르기까지 평에 관련된 다양한 내용이 전해오고 있다. 평은 암평과 수평의 명칭이 각각 있는데, 암평은 ‘까투리’, 수평은 ‘장끼’라 하며 새끼 평은 ‘계병이’라 부른다. 노랫말에서 ‘장서방은’이라 함은 평을 사람으로 의인화하여 장끼라 불리는 수평을 장씨 성을 가진 남자어른의 뜻으로 표현한 것이다.<sup>19)</sup> 아래의 악보는 가사만 윤치부(1999)의 「전래동요사전」에 채록되어 있어서 선율은 국립국악원(2002)에서 발행한 「국악교육안내서 3 - 전래동요」를 참고로 하여 본 연구자가 다시 채보한 것이다. 음계는 도, 레, 미의 3음으로 구성되어 있고 도로 중지한다.

< 표IV-5 > 평평 장서방 지도방법

평평 장서방 노래			
채록지역	제주시 구좌읍 송당리(가사)	제보자	국악교육안내서3 전래동요사전(윤치부)
악보			

### 평평 장서방

가사 제주시 구좌읍 송당리(전래동요사전)  
선율 국립국악원(2002)국악교육안내서3(국립국악원)

평 평 장 서 방 무 실 거 먹 고 살 았 나  
삼 년 묵 은 고 실 밭 디 콩 훈 방 을 쫓 어 먹 곡 이 영 저 영 살 았 저

19) 국립국악원, 『국악교육안내서 3 전래동요』, (윤미용,2002), 261쪽.

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
핑핑 장서방 무싱거 먹고 살amna 삼년묵은 ㄱ실밭디 콩 혼 방울 좇어먹곡 이영저영 살암저	핑핑 장서방 무엇을 먹고 살고 있나 삼년묵은 갈지 않은 밭에서 콩 한 방울 주워 먹으며 이력저력 산다

**제주어 학습**

※무싱거:무엇 / ㄱ실밭:가을걷이를 한 뒤 뒷해 봄까지 갈지 아니한 밭 /  
이영저영:이력저력 / 살암저:산다

수 업 흐 름	도 입	<p>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</p> <p>핑 사진을 보면서 수핑과 암핑의 특징 살펴보기 남자핑과 여자핑을 부르는 호칭 알아보기</p> <p>▷ 학습 활동 안내</p>
	전 개	<p>▷ 수업 활동 전개</p> <p><b>활동1. 전래 동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기</b></p> <p><b>활동2. 장단에 맞춰 노래 부르기</b></p> <p>이 노래는 3소박 4박자의 장단으로 자진모리장단에 맞춰 부르면 된다. 속도를 점점 빠르게 하면서 부른다.</p> <p><b>활동3. 짝 또는 모둠별로 주고받으며 부르기</b></p> <p><b>활동4. 핑핑 장서방 가사 바꾸기</b></p> <p>모둠별로 협력하여 가사를 바꾸어본다.</p> <p><b>활동5. 전래 동요 부르며 놀이하기</b></p> <p>핑핑 장서방 놀이는 꿈쩍꿈쩍 고사리 꿈쩍 놀이와 연계해서 진행할 수 있다. 2명의 술래가 대문을 만들면 나머지는 손을 잡고 다 같이 꿈쩍꿈쩍 노래를 부르면서 대문으로 들어간다. 계속해서 빙글빙글 돌다가 ‘꿈쩍’하는 소리와 함께 술래는 한명을 잡는다. 잡힌 친구에게 술래가 “핑핑 장서방 무싱거 먹고 살amna?”라고 물어보면 “삼년묵은 ㄱ실밭디 콩혼방울 주워먹곡 이영저영 살암저”라고 바로 대답해야한다. 술래가 부르는 속도에 맞춰서 대답하지 못하면 벌칙을 받는다. 술래는</p>

		핑핑 장서방 노래의 속도를 조절할 수 있다.
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)		핑핑 장서방 노래는 선율에 너무 집착하지 않아도 된다. 말하듯이 편하게 묻고 답하게 하면서 제주어를 익히도록 하는 것이 좋다. 가사를 바꾸는 활동에서는 우선 표준어로 가사를 바꾼 후에 제주어사전과 표준어로 찾는 제주어 사전을 이용해서 제주어로 바꿀 수 있도록 지도한다.

라) 눈도 코도 엇다

‘눈도 코도 엇다’ 노래는 애월읍 하귀리에서 불려 지던 노래로 암탉이 알을 낳으면 ‘꼬꼬댁’하고 소리치는 것을 보고 눈도 코도 없어서 어미닭이 놀라는 모습으로 표현한 노래이다. 선율은 없고 말하듯이 부른다.

< 표IV-6 > 눈도 코도 엇다 지도방법

<b>눈도 코도 엇다 노래</b>			
채록지 역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	제보 자	고운일(남,1933)
<b>악 보</b>			

## 눈도 코도 엇다

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보

꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁   난 보 난   눈 도 코 도 엇 다
눈 도 코 도 엇 다   꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁   꼬 꼬 댁

노랫말 (제주어)		노랫말 (표준어)
꼬꼬댁 꼬꼬댁 꼬꼬댁 꼬꼬댁		꼬꼬댁 꼬꼬댁 꼬꼬댁 꼬꼬댁
난보난 눈도 코도 엇다		놓고 보니 눈도 코도 없다
제주어 학습		
※난 보난:놓고 보니 / 엇다:없다		
수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 전래 동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 눈도 코도 엇다 가사 바꾸기 모둠별로 협력하여 가사를 바꾸어본다. 활동4. 전래 동요 부르며 놀이하기 진화게임을 응용한 놀이로 달걀(눈도 코도 엇다)-병아리(매여 소로기여)-계(강이 잡는 소리)-잠자리(청청밥주리)-맹꽁이(맹마구리)-사람(이 빠진 아이 노래) 단계로 진화한다. 달걀부터 시작해서 해당하는 전래동요를 부르다가 만나는 사람과 가위바위보를 하고 이기면 다음 단계로 진화한다.
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	눈도 코도 엇다 노래는 ‘꼬꼬댁’ 소리를 실감나게 부를 수 있도록 지도한다. 어미닭이 달걀을 낳았을 때의 심정을 생각해보게 하고 ‘어미닭 되어보기’ 활동으로 연결해서 지도할 수 있다. ‘어미닭 되어보기’ 활동은 달걀을 자신의 자식이라고 생각하고 이름 지어주기, 얼굴 그려주기, 침대 만들어 주기 등을 하는 것이다.	

마) 매여 소로기여

매여 소로기여 노래는 제주시 애월읍 하귀리에서 불려 지던 노래로 병아리가 매나 소로기로부터 공격을 받을까봐 걱정하는 마음으로 부른 동식물 유희요이다. 음계는 2음으로 구성되어 있고, 마지막 부분의 가사인 ‘벵고르르르’가 인상적이다.



	<b>정리</b>	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시예고
<b>학습의 주안점</b> (유의점)		‘매여 소로기여’ 노래는 제주에 사는 야생동물 알아보기 활동과 과학 시간에 동물의 암·수 역할을 알아보는 활동 전에 지도한다. 다양한 동물의 이름을 제주어로 바꾸어 보는 활동도 추가할 수 있다.

바) 멍마구리

멍마구리 소리는 음이 없이 멍마구리가 우는 소리를 흉내 내며 부르는 노래이다. 암컷과 수컷이 우는 소리가 달라서 이를 표현한 가사가 익살스럽다.

< 표IV-8 > 멍마구리 소리 지도방법

<b>멍마구리 소리</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보자</b>	고운일(남,1933)
<b>악 보</b>			

### 멍마구리 소리

고운일(남, 1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 진성호

♩=110

↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ↓   ||  
 맥   맥   맥   맥   옥   옥   맥   맥   맥   맥   옥   옥

<b>노랫말 (제주어)</b>	<b>노랫말 (표준어)</b>
맥 맥 맥 맥 옥옥옥	먹서리 맥 먹서리 맥 옥옥옥
제주어 학습	

※ 맥:먹서리

<b>수업 흐름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
--------------	-----------	-------------------------------------

	전개	<p>▷ 수업 활동 전개</p> <p><b>활동1. 멍마구리 울음소리에 얽힌 이야기 듣기</b></p> <p>“비가 오고 물 고이면 맥도 없고 막도 없다고 맥막 허고 그러지. 장마 끝나고 멍퐁이 소리가 요란합니다. 사람이 남자 여자 있듯이 수놈 하나와 암놈 둘이 서이 사는디, 암놈 둘이 싸우는 거야. 비는 오고 맥(먹서리)이 없다고 하고, 하나는 막(움막)이 없다고 하고... 그러니까 영감이 그렇다고 으윽 하고 그런 거지.”</p> <p><b>활동2. 노래 익히기</b></p> <p><b>활동3. 멍마구리의 특징 알아보기</b></p> <p><b>활동4. 전래 동요 부르며 놀이하기</b></p> <p>진화게임을 응용한 놀이로 달걀(눈도 코도 엇다)-병아리(매여 소로기여)-게(강이 잡는 소리)-잠자리(칭칭밥주리)-멍퐁이(멍마구리)-사람(이 빠진 아이 노래) 단계로 진화한다. 달걀부터 시작해서 해당하는 전래동요를 부르다가 만나는 사람과 가위바위보를 하고 이기면 다음 단계로 진화한다.</p>
	정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
<p><b>학습의 주안점</b> (유의점)</p>		<p>멍마구리 소리는 자연에서 들리는 동물의 소리를 가지고 이야기를 붙여가며 불렀던 노래이다. 비오는 날, 우산이나 우비를 쓰고 밖으로 나가서 여러 가지 동물의 소리를 직접 듣고 이야기를 만들어보는 활동을 하면 좋을 것이다.</p>

사) 칭칭 밥주리와 밤밤 밤부리

칭칭 밥주리는 애월읍 하귀리에서 잠자리를 잡으면서 불렀던 동물 유희요이다. 음계는 솔, 라의 2음으로 되어 있고 종지음은 솔이다.

밤밤 밤부리는 제주어로 된 창작국악동요로 3소박 4장단의 차진모리장단이고, 음계는 솔, 라, 도, 레, 미의 5음으로 구성되어 있고 종지음은 도이다. 잠자리를 잡

고 싶어서 유혹하고 달래고 겁주는 내용이 담겨 있는 곡이다.

< 표Ⅳ-9 > 청청 밥주리 지도방법

<b>청청 밥주리</b>			
<b>밤밤 밤부리(창작동요)</b>			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)		제보자
			고운일(남,1933) 작곡 진성호
<b>악보</b>			

### 청청 밥주리

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 진성호

♩ = 130

청 청 밥 주 리    앓 아 난 방 식 에 앓 으 라    곧 밥 주 마

### 밤밤 밤부리

작사 김영기  
작곡 진성호

자진모리

1. 밤 밤 밤 부 리 야 된 장 밤 부 리  
2. 밤 밤 밤 부 리 야 고 추 밤 부 리

제 기 왕 앓 으 라    곧 떡 주 키 어 —  
술 짜 기 앓 으 라    호 박 옛 주 켜 —

장 황 에 앓 아 사    된 장 익 는 대 —  
느 단 황 앓 아 사    고 추 장 익 고 —

감 낭 에 앓 아 사    감 도 익 는 대 —  
느 단 황 앓 아 사    호 박 익 는 대 —

그 래 가 당 걸 린 다    기 미 줄 찢 겨 —  
그 래 가 당 걸 린 다    기 미 줄 찢 겨 —

야 개 가 옷 의 심 마 량    내 말 들 으 라 —  
뭉 — 케 명 약 울 리 당    외 불 이 된 다 —

밤 밤 밤 부 리 야    된 장 밤 부 리  
밤 밤 밤 부 리 야    고 추 밤 부 리

밤 밤 밤 부 리 야    된 장 밤 부 리 —  
밤 밤 밤 부 리 야    고 추 밤 부 리 —

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
청청 밥주리 앗아난 방석에 앓으라 곤밥주마	청청 잠자리 앓았던 방석에 앓아라 쌀밥 줄게
밤밤 밤부리야 된장 밤부리 재기왕 앓으라 곤떡 주키여 장황에 앓아사 된장 익는데 감낭에 앓아사 감도 익는데 그래가당 걸린다 거미줄 찢저. 야개 가웃 의심마랑 내 말 들으라	잠잠 잠자리야 된장 잠자리 빨리 와서 앓아라 흰떡 줄 테니 장독에 앓아야 된장 익는데 감나무에 앓아야 감도 익는데 그리 가다 걸린다 거미 줄 찢어 고개 가웃 의심 말고 내 말 들어라.
밤밤밤 밤부리야 고치 밤부리 술짜기 앓으라 호박엿 주켜 느만 왕 앓아사 고치장 익고 느만 왕 앓아사 호박 익는데 그래가당 걸린다 거미줄 찢저. 몽케멍 약 올리당 외톨이 된다.	잠잠잠 잠자리야 고추 잠자리 살짜기 앓아라 호박엿 줄게 너만 와서 앓아야 고추장 익고 너만 와서 앓아야 호박 익는데 그리 가다 걸린다 거미 줄 찢어 망설이며 약 올리다 외톨이 된다.

#### 제주어 학습

※ 밥주리:잠자리 / 앓아난:앓았던 / 곤밥주마:쌀밥줄게 / 밤부리:잠자리 / 재기왕:빨리 와서 / 앓으라: 앓아라 / 장황:장독 / 감낭:감나무 / 그래 가당: 그리로 가다가는 / 야개:고개 / 의심마랑:의심말고 / 술짜기:살짜기 / 주켜:줄게 / 느만 왕: 너만 와서 / 몽케멍:망설이며

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 밤부리, 밥주리, 잠자리의 단어 뜻 추측하기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 가사 속 제주어의 뜻 알아보기

		<p><b>활동2. 노래 익히기</b>  다양한 악기로 자진모리장단을 연주하며 노래 부르기</p> <p><b>활동3. 모듬별로 노래에 어울리는 신체 표현 만들기</b></p> <p><b>활동4. 동요 속 제주어를 이용해서 짧은 문장 완성하기</b></p> <p><b>활동5. 전래 동요 부르며 놀이하기</b>  진화게임을 응용한 놀이로 달걀(눈도 코도 엇다)-병아리(매여 소로기여)-계(강이 잡는 소리)-잠자리(청청밥주리)-맹꽂이(맹마구리)-사람(이 빠진 아이 노래) 단계로 진화한다. 달걀부터 시작해서 해당하는 전래동요를 부르다가 만나는 사람과 가위바위보를 하고 이기면 다음 단계로 진화한다.</p>
	정리	<p>▷ <b>정리 및 평가하기</b>  제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ <b>차시예고</b></p>
<b>학습의 주안점</b> (유의점)	밤밤 밤부리는 자진모리장단으로 구성되어 있어서 사물악기를 이용하여 다양한 자진모리장단을 연주할 수 있도록 한다. 창작동요는 제주어가 많이 들어가 있기 때문에 노래 속 제주어를 이용해서 짧은 문장을 완성하고 역할놀이를 할 수 있도록 지도하면 좋다.	

아) 풀노래

풀노래는 식물의 이름 첫 글자를 이용해서 맛이나 모양 등을 흉내 내며 불렀던 노래이다. 음계는 솔, 라의 2음으로 되어 있고 종지음은 솔이다.

< 표IV-10 > 풀노래 지도방법

		<b>풀노래</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)		<b>제보자</b>	고운일(남,1933)	



		짝끼리 주고 받으며 노래 부르기 모둠별로 돌아가면서 노래 부르기			
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시예고			
학습의 주안점 (유의점)	과학수업에서 식물의 한 살이 과정을 학습할 때 풀노래를 이용할 수 있다. 제주에 사는 다양한 식물을 조사하고 제주어로 어떻게 부르는지 제주어 사전을 이용하여 학습할 수 있도록 하는데 주안점을 둔다.				
식물 사진 <출처: https:// www. google. co.kr>	생게(수영)	멥쌀(밀나물)	뽕이(뽕기)	들굽(드릅나무)	
					
	양에(양하)	멥게 (청미래넝쿨)	합순(합다리)	독고 (짚레나무순)	
					

자) 매미 잡는 소리

어린 아이들이 높은 나무 가지 위에 사는 매미를 잡는 것은 아주 어려운 일이었다. 그래서 생각해 낸 것이 개똥범벅 쇠똥범벅을 줄 테니 매미에게 내려오라고 유혹하는 것이다. 아이들의 마음이 너무나 천진스럽고 재미있다. 이 노래는 미, 솔, 라, 도의 4음으로 이루어져 있고 종지음은 솔이다.

< 표IV-11> 매미 잡는 소리 지도방법

<b>매미 잡는 소리</b>			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	제보자	고운일(남,1933)

악보

매미잡는 소리

고윤일(남, 1933)  
 제주시 에월읍 하귀리  
 채보 진성호

주 열 재 열 내 러 오 라 개 똥 범 벽 허 영 주 마  
 주 열 재 열 내 러 오 라 쇠 똥 범 벽 허 영 주 마

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
주열재열 내려오라	등에매미 내려오라
개똥범벽 허영주마	개똥범벽 해서 줄게
주열재열 내려오라	등에매미 내려오라
쇠똥범벽 허영주마	쇠똥범벽 해서 줄게

제주어 학습

※주열:등에 / 재열:매미 / 허영주마:해서 줄게

수업 흐름	도입	▷ 출석 파악하기 ▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 매미의 한 살이 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 짝 끼리 손유희 활동하기 노래를 부르며 손유희 동작을 만들어본다. 활동4. 놀이하기 <놀이방법> 서로 마주보고 선 후 ‘주열재열 내려오라’를 부르며 서로 왼손, 오른손을 번갈아가며 잡는다. ‘개똥범벽 허영주마’를 부를 땐 자신의 무릎 한 번 치고 손바닥 치고 검지와 엄지로 원을 만든

		<p>후에 눈앞에서 빙글 빙글 돌린다. ‘주열재열 내려오라 쇠똥범 벽 허영주마’도 똑같이 반복한 후에 ‘주열재열 내려오라’만 부르며 손을 잡고 서로 밀고 당긴다. 손에 힘을 주지 않고 박자에 맞춰서 밀고 당겨야 한다. 점점 속도를 빠르게 하면서 부르다가 ‘잡았다’라는 소리가 들리면 있는 힘껏 앞사람을 잡아당긴다. 두발이 땅에서 늦게 떨어지는 사람이 이기는 놀이이다. 진 사람이 나무가 돼서 두 팔을 벌리고서면 이긴 사람은 매미가 돼서 진사람 머리부터 출발해서 노래를 2번 반복할 때 까지 가고 싶은 곳으로 손을 움직이며 간지럽힌다.</p> <p><b>활동5. 종이접기로 매미 만들기</b></p>
	정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시 예고</p>
학습의 주안점 (유의점)		<p>매미 잡는 소리는 매미의 종류와 특징, 한살이 과정을 알아보는 활동과 연계해서 가르치면 좋다. 여름철에 교실 밖을 떠나 아이들과 매미를 직접 잡으며 불러본다면 더할 나위 없이 의미 있는 수업이 될 것이다. 종종 매미를 잡은 후에 날개를 뜯어서 날지 못하게 하는 아이들이 있다. 사전에 ‘이 땅에 모든 생명은 소중하다’는 가치를 아이들과 함께 공유하고 잡은 매미를 다시 놓아줄 수 있도록 가르치는 것이 좋다. 또한, 놀이 활동 시 너무 과도한 경쟁심으로 다투는 경우가 있을 수 있으므로 놀이를 즐기는 태도에 대해서 강조할 필요가 있다.</p>

#### 차) 널모리 동동

널모리 동동 아이들이 제삿날을 기다리면서 부르던 노래로 맛있는 음식을 먹고 싶은 아이들의 마음이 담겨 있는 희망 주술요이다. 음계는 ‘레’, ‘미’의 2음으로 구성되었으며 종지음은 ‘레’이다.

< 표Ⅳ-12 > 널모리 동동 지도방법

<b>널모리 동동</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보 자</b>	고운일(남,1933)
<b>악 보</b>			

## 널모리 동동

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보



노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
널모리 동동	내일 모래 동동
잇게 돌아왓져	제사 돌아온다

### 제주어 학습

※널:내일 / 모리:모래 / 잇게:제사 / 벌:별 / 흐나:하나 / 사례:사러 / 떡엉:떡어  
서 / 흔저:어서 빨리 / 타래:타러 / 와수다:왔습니다

<b>수 업 흐 름</b>	<b>도 입</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 출석 파악하기</li> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 제사 지내는 사진 보면서 경험 이야기 나누기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	<b>전 개</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 제사 음식 알아보기 자신이 가장 좋아하는 제사 음식 이야기하기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 가사 바꾸어 부르기 '널모리 동동 ( ) 돌아왓져'에 자신이 좋아하는 날을 넣어서 부르기</li> </ul>

	<p><b>활동4. 놀이하기</b></p> <table border="1" data-bbox="587 416 1264 607"> <tr> <td>빌 하나 공공</td> <td>닐 모리 동동</td> </tr> <tr> <td>나 하나 공공</td> <td>(수박) 타레 와수다</td> </tr> <tr> <td>닐 모리 동동</td> <td>닐 모리 동동</td> </tr> <tr> <td>(호박) 사레 와수다</td> <td>오줌 먹엉 혼저 크라</td> </tr> </table> <p>‘닐모리 동동’ 가사가 들어가 있는 다른 전래동요를 이 용해서 놀이를 한다. 여러 명이 각자 과일이름을 정한 후 일렬로 줄을 서서 앉으면 술래는 맨 마지막 사람에게 가서 노래를 부른 후 가위바위보를 한다. 모두 이기면 과일가게 사장이 되고 지면 가위바위보한 사람과 역할 을 바꾼다.</p> <p>“빌 하나 공공 나 하나 공공”은 전체가 다 같이 부르 고 “닐모리 동동 (호박)사레 와수다”는 술래가 부른다. 각자 정한 과일 이름을 넣어서 부르면 된다. 술래가 가 위바위보에서 지면 “닐 모리 동동 오줌 먹엉 혼저 크 라”를 전체가 부른다.</p>	빌 하나 공공	닐 모리 동동	나 하나 공공	(수박) 타레 와수다	닐 모리 동동	닐 모리 동동	(호박) 사레 와수다	오줌 먹엉 혼저 크라
빌 하나 공공	닐 모리 동동								
나 하나 공공	(수박) 타레 와수다								
닐 모리 동동	닐 모리 동동								
(호박) 사레 와수다	오줌 먹엉 혼저 크라								
	<p><b>정리</b></p> <p>▷ <b>정리 및 평가하기</b> 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ <b>차시 예고</b></p>								
<p><b>학습의 주안점</b> (유의점)</p>	<p>아이들은 자신의 생일을 손꼽아 기다린다. 생일에 하고 싶은 일, 받고 싶은 선물, 먹고 싶은 음식에 대해서 친구들과 서로 이야기 나누는 활 동을 하면 좋다. 축하하는 글쓰기 활동과 연계해서 가르치면 좋을 것 이다.</p>								

카) 뱀 쫓기 노래

뱀 쫓기 노래는 길을 가다가 뱀을 만난 아이들이 뱀이 사라지기를 바라면서 부  
르는 희망주술요이다. 제주도에서는 뱀을 해치면 동티가 난다고 해서 손을 뒤로  
한 채로 이 노래를 불렀다고 한다. 뱀을 신성하게 여기는 제주인의 정서가 엿보이  
는 노래이다. 애월읍 하귀리 뱀쫓기 노래(고운일)는 음계가 ‘솔’, ‘라’의 2음으로 되

어 있고 종지음은 ‘솔’이다. 삼양동 뱀쫓는 소리(전영후)는 ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’의 4음으로 구성되어 있고 종지음은 ‘솔’이다.

< 표IV-13 > 뱀 쫓기 노래 지도방법

뱀 쫓기 노래			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일) 제주시 삼양동 (2009년 2월 9일)	제보자	고운일(남,1933) 전영후(여,1923)
악 보			

### 뱀쫓기 노래

고운일(남, 1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보

♩ = 120

칼 골라 도치 골라 뒷 집 하르방 잡으래 완 저

### 뱀 쫓는 소리 2

전영후(여, 1923)  
제주시 삼양동  
채보 진성호

♩ = 130

도 치 골라 라 상 근 이 완 저

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
칼 골라 도치골라	칼 갈라 도끼 갈라
뒷집 하르방 잡으래 완저	뒷집 할아버지 잡으러 온다.
도치골라 상근이 완저	도끼 갈라 상근이 완저
<b>제주어 학습</b>	
※골라:갈아라 / 도치:도끼 / 하르방:할아버지 / 혼저:어서 빨리 / 기여들어:앞 드러 안으로 들어가 / 사름:사람 / 완저:온다	

수업 흐름	도입	▷ 출석 파악하기 ▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 가사 바꾸어 부르기 전영후의 뱀쫓는 소리의 가사를 바꾸어서 불러본다. “흔저 흔저 기여들어 불라 앞집의 사름 칼 굴양 왁저 뒷집의 사름 호미 굴양 왁저 흔저 흔저 기여들어 불라” 활동4. 제주의 뱀 신화 알아보기 토산동 뱀신 이야기(여드렛당) 김녕사굴 뱀신 이야기 칠성아기 이야기
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	현장학습이나 마을나들이를 가서 오름을 올라가다 보면 뱀이 나타날까봐 걱정하는 아이들이 있다. 이 노래를 부르면서 걷게 하는 것도 좋은 방법이다. 가사 바꾸어 부르기 활동에 제시된 가사는 윤치부의 ‘제주전래동요사전’에 수록되어 있는 것으로 제주어 학습에 활용할 수 있다.	

타) 비야 비야 오지마라 노래

‘비야비야 오지마라’ 노래는 아이들이 밖에서 뛰어 놀고 싶는데 그러지 못하는 현실이 아쉬워서 비가 그치기를 바라는 마음으로 불렀던 희망주술요이다. 음계는 ‘미’, ‘레’의 2음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘레’이다.

< 표Ⅳ-14 > 비야비야 오지마라 노래 지도방법

<b>비야비야 오지마라 노래</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보자</b>	고운일(남,1933)
<b>악보</b>			

### 비야비야 오지말라

고운일(남, 1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보

♩ = 180

비 야 비 야 오 지 말 라 장 통 밧 티 물 굴 램 저

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
비야비야 오지말라	비야비야 오지마라
장통밧티 물굴람저	구렁밭에 물 궂다
비야비야 오지말라	비야비야 오지마라
영장밧티 물굴람저	장지에 물 궂다
비야비야 오지말라	비야비야 오지마라
말축새끼 시집갈 때	메뚜기새끼 시집갈 때
맹지장옷 다 젖는다	명주장옷 다 젖는다
비야비야 오지말라	비야비야 오지말라
고장밧티 물굴람저	꽃밭에 물 궂다

#### 제주어 학습

※장통밧:구렁밭(움푹 패어 들어가서 비가 내리면 물이 잘 고이는 밧) / 굴르다: 궂다 / 영장밧:장지 / 말축:메뚜기 / 맹지:명주 / 장옷:지난날 여자가 나들이할 때, 얼굴을 가리기 위해 머리에서부터 길게 내려쓰던 옷 / 고장밧:꽃밭

<b>수업 흐름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 비가 오면 아쉬운 점 이야기 나누기
	<b>전개</b>	▷ 학습 활동 안내 ▷ 수업 활동 전개

	<p><b>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</b></p> <p><b>활동2. 노래 익히기</b></p> <p><b>활동3. 가사 바꾸어 부르기</b></p> <p>비가 오면 하고 싶은 데 하지 못하는 일을 생각해 보면서 가사를 바꾸어 본다.</p> <p>“비야비야 오지말라 ○○○○ 물 굴람저”  “비야비야 오지말라 이불빨래 물 젖엄저”  “비야비야 오지말라 미끄럼틀 물 젖엄저”</p>
정리	<p>▷ <b>정리 및 평가하기</b></p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ <b>차시 예고</b></p>
학습의 주안점 (유의점)	<p>비가 오는 날 하고 싶은 데 하지 못하는 일에 대해 충분히 이야기를 나누고 가사를 바꾸어 보게 한다. 우선 표준어로 바꾼 후에 ‘표준어로 찾아보는 제주어 사전’을 이용하여 제주어로 바꾸어서 불러 볼 수 있도록 지도한다.</p>

파) 보리피리 노래

보리피리 노래는 보릿대를 갈아서 보리피리를 만들며 불렀던 조작유희요이다. 음계는 ‘미’, ‘레’의 2음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘레’이다.

< 표IV-15 > 보리피리 노래 지도방법

<b>보리피리 노래</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보자</b>	고운일(남,1933)
<b>악보</b>			

**보리피리 노래**

고운일(남, 1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보

♩ = 160

명 깔라 당 깔라 주 레 산 이 불 어 주 마 배 열 산 이 불 어 도 라

노랫말 (제주어)		노랫말 (표준어)
멍갈라 당갈라		멍갈라 당갈라
주레사니 불어주마		보리피리 불어줄게
배염사니 불어도라		배염사니 불어주라
제주어 학습		
※주레사니:보리피리 / 배염:땀 / 도라:주라		
수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 보리피리 소리 들어보기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 보리피리 또는 빨대피리 만들기 <빨대피리 만드는 방법> 1. 빨대를 3-5cm 정도로 자른다. 2. 빨대의 끝부분을 삼각형 모양으로 자른다. 3. 사포를 이용하여 빨대의 삼각형 부분을 간다. <보리피리 만드는 방법> 1. 보리 몸통 줄기의 끝에 마디를 살려 한마디 자른다. 2. 마디 쪽에서 2-3cm정도 길이로 세로방향으로 칼금을 낸다. 3. 끝부분을 살짝 눌러준 후 입에 물어서 분다.
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	보리피리 노래는 이상권의 ‘꽃꽃과 재밋게 놀았어요(현암사, 2014)’ 동화책을 학생들과 함께 읽고 보리피리 만드는 방법을 설명하면 좋다. 보리가 없을 때는 빨대를 이용하여 피리는 만드는 활동으로 대체한다. 길이에 따라 소리의 높고 낮음이 다르게 나는 것을 학생들이 느낄 수 있도록 지도한다. 보리와 빨대 외에 다른 식물을 이용하여 소리를 내 보게 하는 것도 좋다.	

하) 꼬리따기 노래(모시새끼 빠먹는 노래)

꼬리따기 노래는 아이들이 꼬리따기 놀이를 하면서 부르던 놀이요이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘라’이다.

< 표IV-16 > 꼬리따기 노래(모시새끼 빠먹는 놀이) 지도방법

<b>꼬리따기 노래</b> (모시새끼 빠먹는 놀이)			
채록지역	제주시 삼양동 (2009년 2월 9일)	제보자	허인순(여,1932)
<b>악 보</b>			

### 꼬리따기 노래

(모시새끼 빠먹는 놀이)

허인순(여,1932)  
제주시 삼양동  
채보 진성호

♩ = 120

(문)저 들 보 소 (답)보 암 소 (문)아 이 고 팡 이 여 (답)핑 계

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
저 들 보소 보암소	저 달 보소 보암소
아이고 팡이여 핑계	아이고 팡이여 핑계
요 빌 보소 보암소	이 별 보소 보암소
보단 남은 빌이요	보다가 남은 별이요
<b>제주어 학습</b>	

※ 들:달 / 빌:별 / 보단:보가가

수 업 흐 름	도입	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	전개	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 가사 바꾸기</li> <li style="padding-left: 20px;">노래의 가사를 자유롭게 바꾸어 본다.</li> </ul>

		<p><b>활동3. 노래 부르며 놀이하기</b></p> <p style="text-align: center;">&lt;놀이방법 1&gt;</p> <p>술래를 한 명 정한 후 나머지 아이들은 앞사람의 허리를 잡고 한 줄로 선다. 맨 앞사람은 꼬리따기 노래를 술래와 서로 주고받으며 2-3번 부른다. 노래가 끝나면 술래는 맨 뒤에 있는 아이를 떼어내려고 하고 맨 앞에 있는 대장은 술래를 방어한다. 술래는 대장의 손을 피해서 꼬리를 떼어내야 한다. 꼬리를 떼어내는 중에 대장이 술래를 터치하면 공격에 실패하게 된다.</p> <p style="text-align: center;">Tip) 꼬리역을 맡은 아이의 엉덩이에 수건을 단 후 수건을 빼면 성공하게 하는 것도 좋다.</p> <p style="text-align: center;">&lt;놀이방법 2&gt;</p> <p>술래를 정한 후 나머지 학생들은 원으로 팔짱을 끼고 앞으로 눕는다. 술래와 나머지 학생들은 꼬리따기 노래를 2-3번 부른 후 노래가 끝나면 술래는 팔짱을 끼고 있는 아이들 중에서 한 명을 제한시간 내에 떼어낸다.</p>
	정리	<p>▷ <b>정리 및 평가하기</b></p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ <b>차시예고</b></p>
학습의 주안점 (유의점)		<p>가사 바꾸기 활동 시 말붙임새에 따른 리듬도 변형이 가능하므로 자유롭게 가사를 바꿀 수 있도록 지도한다. 제주어 학습이 중요하므로 놀이 중에 노래를 지속적으로 부를 수 있도록 하여 자연스럽게 제주어 학습이 이루어 질 수 있도록 하는 것이 좋다.</p>

가) 꼼짝꼼짝 노래

꼼짝꼼짝은 좌혜경의 『제주전승동요』(서울:집문당, 1993)에 채보된 노래로 줄을 지어 노는 놀이요이다. 강강술래의 덕석물기의 영향을 받아서 만들어진 노래로 짐작된다. 음계는 ‘도’, ‘레’, ‘미’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-17 > 꼼짝꼼짝 노래 지도방법

<b>꼼짝꼼짝 노래</b>	
<b>출처</b>	좌혜경, 『제주전승동요』 (서울:집문당, 1993)
<b>악보</b>	

### 꼼짝꼼짝

민요패 소리앗  
체보 진성호

곳거리

3 자진모리

5

7

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
꼼짝꼼짝 고사리 꼼짝	꼼짝꼼짝 고사리 꼼짝
제주도 한라산 고사리 꼼짝	제주도 한라산 고사리 꼼짝
명석풀라 비 완저	명석풀라 비 온다
명석풀라 벨 남저	명석풀라 빛 난다

#### 제주어 학습

※완저:온다 / 남저:난다 / 벨:빛

<b>수 업 흐 름</b>	<b>도입</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	<b>전개</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 가사 바꾸기</li> </ul>

	<p>노래의 가사를 자유롭게 바꾸어 본다.</p> <p><b>활동4. 노래 부르며 놀이하기</b></p> <p>〈놀이방법〉</p> <p>꼼짝꼼짝 놀이는 꿩꿩 장서방 노래와 연계해서 진행할 수 있다. 2명의 술래가 대문을 만들면 나머지는 손을 잡고 다 같이 꼼짝꼼짝 노래 중 굿거리 부분을 부르면서 대문으로 들어간다. 계속해서 빙글빙글 돌고 있으면 ‘꼼짝’하는 소리와 함께 술래가 한명을 잡는다. 잡힌 친구에게 술래가 “꿩꿩 장서방 무싱거 먹고 살았나?”라고 물어보면 “삼년묵은 7실밭의 콩훈방을 주워 먹곡 이영저영 살았져”라고 바로 대답해야한다. 술래가 부르는 속도에 맞춰서 대답하지 못하면 벌칙을 받는다. 술래는 꿩꿩 장서방 노래의 속도를 조절할 수 있다.</p> <p>대문놀이가 끝나면 자진모리 부분으로 넘어가서 ‘멍석몰라 비왁져’ 부분을 부르며 손을 잡고 원을 만든다. 원이 다 말리면 ‘멍석풀라 벨남져’를 부르며 원을 풀면 된다.</p>
정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
학습의 주안점 (유의점)	<p>꼼짝 꼼짝 노래는 꿩꿩 장서방 노래와 함께 지도하는 것이 효과적이다. 제주어 학습을 위해서 놀이 중에 노래를 계속 부를 수 있도록 한다.</p>

나) 다리세기 노래

다리세기 놀이는 실내에서 아이들이 서로 다리를 뺀고 마주 앉아서 노래에 맞추어 동작하다가 마지막 음절에 해당하는 다리를 구부려서 맨 마지막까지 남는 사람이 왕이 되거나 술래의 역할이 되는 놀이이다. 다리세기 노래의 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘라’이다.

< 표VI-18 > 다리세기 노래 지도방법

<b>다리세기 노래</b>	
<b>출처</b>	김영돈, 『제주도민요연구 상』 (민속원, 2002), 민요패 소리왓
<b>악보</b>	

### 다리세기 노래

제주도민요연구,상  
민요패 소리왓  
채보 진성호

♩ = 150

훈 다리 인 다리 거 청개 - 신 나 노 자 버 문 개 -

5  
어 어 장 장 고 노 고 노 돌 감 밧 되 새 끈

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
훈다리 인다리 거청개	한다리 인다리 거청개
신나노자 버문개	신나노자 더러운개
어어장장 고노고노	어어장장 고노고노
돌감밧되 새끈	돌감발에 새끈
훈다리 인다리 쉰다리	한다리 두다리 쉰다리
느네 삼춘 어디 간	너네 삼춘 어디 갔니?
지장밧되 똥 누레 간	기장발에 똥 싸러 갔다
부짓댕이 호록	부지깡이 호록

#### 제주어 학습

※버문 개:더러운 개 / 훈다리:한다리 / 돌감밧:돌감발 / 쉰다리:밥과 누룩으로  
담가 만든 음료 / 느네:너네 / 지장밧:기장발 / 누레:누러 / 간?:갔니 / 간:갔어  
/ 부짓댕이:부지깡이

<b>수업 흐름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기
		▷ 학습 활동 안내

	전개	<p>▷ 수업 활동 전개</p> <p>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</p> <p>활동2. 노래 익히기</p> <p>활동3. 노래 부르며 놀이하기</p> <p>가위바위보로 처음 시작할 사람을 정한 후에 서로 다리를 뺀고 마주 앉아서 노래를 부르다가 ‘새끼’할 때 해당되는 다리를 접는다. 다리를 접은 사람부터 다시 시작하며 끝까지 다리가 접히지 않은 사람이 왕이 되거나 술래가 된다.</p> <p>활동4. 노래 가사 바꾸기</p> <p>노래 가사를 친구들과 협력해서 바꾸어 본다.</p>
	정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
<p><b>학습의 주안점</b> (유의점)</p>	<p>다리세기 노래는 가사가 대부분 뜻이 없는 관계로 아이들과 새롭게 바꾼 제주어 가사로 부르게 하는 것이 좋다. 모둠별로 주제를 주고 다양한 가사가 나올 수 있도록 지도한다.</p>	

다) 서로 엮어주며 부르는 노래

서로 등을 대고 엮어주며 부르는 노래로 성산읍 온평리와 구좌읍 송당리에서 채록된 놀이요이다. 노래가 단순하여 필자가 두 곡을 연결하여 채보하였다. 음은 없고 말하듯이 부르는 노래이다.

< 표IV-19 > 서로 등을 대고 엮어주며 부르는 노래 지도방법

<b>서로 등을 대고 엮어주며 부르는 노래</b>			
<p><b>채록지역</b></p>	<p>서귀포시 성산읍 온평리, 제주시 구좌읍 송당리 (2007년 2월 24일)</p>	<p><b>제보자</b></p>	<p>고유을(여,1925) 고생열(여,1925)</p>

악보

서로 등을 대고 엮어주며 부르는 노래

고유을(여,1925),고생열(여,1925)  
서귀포시 성산읍 온평리, 구좌읍 송당리  
채보 진성호

♩ = 110

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
등두 배 짝 배도 배 짝	등도 배 짝 배도 배 짝
지게 차 배 차	지게 차 배 차

제주어 학습

※ 배 짝: 속이 다 들어날 정도로 밖으로 드러남

수업 흐름	도입	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	전개	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 노래 부르며 놀이하기</li> <li style="text-align: center;">&lt;놀이방법&gt;</li> <li>두 명이 짝을 지어 등을 대고 팔장을 낀다. ‘등두 배 짝’할 때는 한 사람이 엮어주고, ‘배도 배 짝’할 때는 다른 사람이 엮어주면서 노래를 부른다. ‘지게차 배차’도 마찬가지로 번갈아 엮어주면서 부르며 된다. 처음에는 속도를 느리게 해서 천천히 부르다가 점점 빨리 부르면서 놀이를 한다.</li> </ul>
	정리	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 정리 및 평가하기</li> <li>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사진 만들기</li> <li>▷ 차시 예고</li> </ul>
학습의 주안점 (유의점)	<p>체육시간이나 놀이 활동 시간에 준비운동으로 이 놀이를 하는 것도 좋은 방법이다.</p>	

라) 살레 아래 중이가 노래

‘살레 아래 중이가’ 노래는 아이들이 줄넘기를 하면서 부르던 놀이요이다. 애월읍 하귀리에서 채록된 노래로 음계는 ‘레’와 ‘미’의 2음으로 구성되어 있고 종지음은 ‘레’이다.

< 표IV-20 > 살레 아래 중이가 노래 지도방법

<b>살레 아래 중이가</b>			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	제보자	고운일(남,1933)
<b>악 보</b>			

### 살레아래 중이가

고운일(남, 1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
진성호 채보

♩ = 120

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
살레 아래 중이가 혼마리 들었저	찬장 아래 쥐가 한마리 들었다
살레 아래 중이가 두마리 들었저	찬장 아래 쥐가 두마리 들었다
살레 아래 중이가 시마리 들었저	찬장 아래 쥐가 세마리 들었다
살레 아래 중이가 니마리 들었저	찬장 아래 쥐가 네마리 들었다
살레 아래 중이가 다섯 마리 들었저	찬장 아래 쥐가 다섯마리 들었다
살레 아래 중이가 혼마리 나갔저	찬장 아래 쥐가 한마리 나갔다
살레 아래 중이가 두마리 나갔저	찬장 아래 쥐가 두마리 나갔다
살레 아래 중이가 시마리 나갔저	찬장 아래 쥐가 세마리 나갔다



하여 필자가 편곡하였다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘라’이다.

< 표IV-21 > 숨바꼭질 노래 지도방법

숨바꼭질 노래			
채록지역	서귀포시 성산읍 온평리 (2007년 2월 24일)	제보자	고유을(여,1925)
	좌혜경, 『제주전승동요』 (서울:집문당, 1993)		편곡 진성호
악 보			

### 숨바꼭질 노래

고유을(여,1925)  
서귀포시 성산읍 온평리  
채보 진성호



### 숨바꼭질 노래2

제주전승동요,좌혜경  
편곡 진성호



노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
굽을래기 할 사람 여기 붙으라	숨바꼭질 할 사람 여기 붙어라
꼭꼭 숨어라 머리카락 보염저	꼭꼭 숨어라 머리카락 보인다
곤밥허민 나오고	쌀밥하면 나오고
보리밥허민 나오지 말라	보리밥하면 나오지 말라
제주어 학습	

※ 곱을래기:숨바꼭질 / 할 사람:할 사람 / 붙으라:붙어라 / 보염저:보인다 / 곤밥:쌀밥 / 허민:하면

수 업 흐 름	도입	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	전개	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 노래 부르며 놀이하기</li> <li style="padding-left: 40px;">&lt;놀이방법1&gt;</li> <li>숨바꼭질 놀이를 하기 전에 아이들과 술래를 뽑을 때 ‘곱을래기 할 사람 여기 붙으라’를 부른 후 가위바위보를 하게 한다. 술래가 정해지면 술래는 안대를 끼고 숨바꼭질 노래를 부른다. 노래를 두 번 부를 때까지 나머지 아이들은 숨는다. 이때 숨은 아이들은 움직일 수 없다. 술래가 아이들을 찾다가 ‘곤밥’이라고 하면 숨은 아이들은 박수를 세게 세 번 쳐야 한다. 모든 아이들을 찾으면 다시 처음부터 놀이를 한다.</li> <li style="padding-left: 40px;">&lt;놀이방법2&gt;</li> <li>술래 한 명과 도망가는 사람 한 명을 뽑은 후 나머지는 원을 만들고 선다. 술래는 안대를 낀 채 도망가는 사람을 쫓는다. 나머지는 손을 잡고 원을 만든 다음 ‘꼭꼭 숨어라 머리카락 보염저, 곤밥허민 나오고 보리밥허민 나오지말라’를 한 번 부른 후 ‘곤밥’이라고 외친다. 그러면 도망가는 사람은 박수를 빠르게 10번 쳐야 한다. 그 소리를 듣고 술래는 도망가는 사람을 잡는다. 놀이 인원은 10명 내외가 적당하다.</li> </ul>
	정리	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 정리 및 평가하기</li> <li style="padding-left: 20px;">제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</li> <li>▷ 차시 예고</li> </ul>

<b>학습의 주안점</b> (유의점)	숨바꼭질은 아이들이 정말 좋아하는 놀이이다. 놀이방법은 다양하게 변형할 수 있다. 중요한 것은 아이들이 숨바꼭질 노래를 지속적으로 부를 수 있도록 의도적으로 구성하는 것이다. 수업시간 외에 아이들이 이 노래를 부르면서 자연스럽게 놀 수 있도록 유도하는 것도 중요하다.
-----------------------------	---

♫) 할망놀이 노래

할망놀이 노래는 필자가 민요패 소리왓에서 주최한 전래동요연수를 통해 알게 된 놀이요이다. 좌혜경의 『제주전승동요』 (서울:집문당, 1993)에도 비슷한 가사가 채록되어 있다. 묻고 답하는 형식으로 되어 있고, 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘솔’이다.

< 표IV-22 > 할망놀이 노래 지도방법

<b>할망놀이 노래</b>			
<b>채록지역</b>	민요패 소리왓	<b>채보자</b>	진성호
<b>악보</b>			
<b>할망놀이</b>			
민요패 소리왓 채보 진성호			
♩ = 120			
<b>노랫말 (제주어)</b>		<b>노랫말 (표준어)</b>	
할망할망 어드레 감수광		할머니 할머니 어디 가세요?	

영장밭의 감져 나도 따라가쿠다 안된다 게민 돈백원만 줘써 엇다 할망 똥세기	장지에 간다 나도 따라갈게요 안된다 그러면 돈백원만 주세요 없다 할머니 똥세기
--	--

**제주어 학습**

※ 할망: 할머니 / 어드레: 어디 / 영장밭의: 장지에 / 감져: 간다 / 게민: 그러면 / 줘써: 주세요 / 가쿠다: 갈게요

<b>수 업 흐 름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	<b>전개</b>	▷ 수업 활동 전개 <b>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</b> <b>활동2. 노래 익히기</b> <b>활동3. 노래 부르며 놀이하기</b> <p style="text-align: center;">&lt;놀이방법&gt;</p> 먼저 다리세기로 술래를 뽑아 할망이 된다. 할망이 한 손은 허리를 짚고 한 손은 지팡이를 짚은 모양으로 가고 있으면 뒤에서 아이들이 부른다. 문답형식으로 대화가 진행된다. 할망이 답할 때는 움직일 수가 없고 묻는 부분에서만 움직일 수 있다. ‘할망 똥세기’ 부분에 아이들이 할망을 손으로 치고 도망가면 할망은 쫓아가서 잡는다. 붙잡힌 아이가 술래가 된다. 술래가 남자일 경우는 하르방으로 바꾸어서 부른다. 놀이가 끝나면 푼짝푼짝 놀이로 연결할 수 있다.
	<b>정리</b>	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
<b>학습의 주안점 (유의점)</b>	할망놀이를 마무리 할 때는 ‘할망 할망 어드레 감수광? 잔치 먹으레 감져. 나도 가쿠다. 아이구 내새끼덜 이레 오라’ 부분을 넣어서 놀이를 마치는 것도 좋다. 아이들이 가고 싶은 곳으로 가사를 바꾸어서 불러 보게 지도한다.	

샤) 가마권 가악 노래

‘가마권 가악’ 노래는 필자가 민요패 소리왓에서 주최한 전래동요연수를 통해 알게 된 놀이요이다. 넣어놓은 곡식에 새들이 날아드는 것을 막기 위해 노래의 끝 부분에서 팔짝 뛰어 ‘쿵’하는 위협적인 소리를 내며 불렀다고 한다. 국립국악원에서 발행한 ‘한국민요대전’에 음원과 가사가 수록되어 있으나 본 곡은 ‘한국민요대전’ 음원을 편곡해서 채보한 것이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘라’이다.

< 표Ⅳ-23 > 가마권 가악 지도방법

<b>가마권 가악 노래</b>			
채록지역	민요패 소리왓	채보자	진성호
<b>악 보</b>			

### 가마권 가악

민요패 소리왓  
채보 진성호

♩ = 120

가 마 권 가 악 생 인 쪼 - 짝 강 들 와 리 침 떡 혼 빗  
도 라 옥 초 리 밥 초 리 고 망 딱 세 남 짝

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
가마권 가악	까마귀는 가악
생인 쪼짝	새는 쪼짝
강들わり 침떡 혼빗 도라	조 백설기 한덩어리 주라
옥초리 밥초리	옥초리 밥초리
고망딱새 남짝	굴뚝새 남짝

#### 제주어 학습

※가마귀:까마귀 / 생이:새 / 강들わり:조의 품중(좁쌀의 일종) / 침떡:백설기처럼 생긴 떡 / 혼빗:한덩어리 / 도라:주라 / 고망딱새:굴뚝새



< 표IV-24 > 이 빠진 아이 노래 지도방법

<b>이 빠진 아이 노래</b>			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	제보자	고운일(남,1933)
<b>악보</b>			

**이 빠진 아이 노래**

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 진성호

♩ = 130

새 니 랑 돌아 오 라 목 은 니 랑 돌아 가 라

<b>노랫말 (제주어)</b>	<b>노랫말 (표준어)</b>
새 니랑 돌아오라	새 이는 돌아오라
목은 니랑 돌아가라	목은 이는 돌아가라

**제주어 학습**

※니:이 / 목은:오래된

<b>수 업 흐 름</b>	<b>도입</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기</li> <li>▷ 학습 활동 안내</li> </ul>
	<b>전개</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 수업 활동 전개</li> <li>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</li> <li>활동2. 노래 익히기</li> <li>활동3. 노래 부르며 놀이하기</li> <li style="text-align: center;">&lt;놀이방법&gt;</li> <li>진화게임을 응용한 놀이로 달걀(눈도 코도 엷다)-병아리(매여 소로기여)-게(강이 잡는 소리)-잠자리(칭칭밥주리)-맹꽁이(맹마구리)-사람(이 빠진 아이 노래) 단계로 진화한다. 달걀부터 시작해서 해당하는 전래동요를 부르다가 만나는 사람과 가위 바위보를 하고 이기면 다음 단계로 진화한다.</li> </ul>
	<b>정리</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 정리 및 평가하기</li> <li>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</li> <li>▷ 차시예고</li> </ul>
<b>학습의 주안점 (유의점)</b>	이 빠진 경험을 이야기 나누면서 신체의 변화에 대한 학습으로 진행하면 좋다.	

자) 앞에 가는 건 하우스장 각시 노래

앞에 가는 건 하우스장 각시 노래는 친구들과 서로 앞서거니 뒤서거니 하면서 부르던 놀이요이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’의 3음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘솔’이다.

< 표IV-25 > 앞에 가는 건 하우스장 각시 노래 지도방법

<b>앞에 가는 건 하우스장 각시 노래</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보자</b>	고운일(남,1933)
<b>악보</b>			

## 앞에 가는 건 하우스장각시

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 진성호

♩ = 110

앞에 가는 건 하우스장 각시 뒤에 오는 건 도둑놈

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
앞에 가는 건 하우스장각시	앞에 가는 건 마나님
뒤에 오는 건 도둑놈	뒤에 오는 건 도둑놈

### 제주어 학습

※하우스장각시:점잖은 선비댁 마나님 / 둥:닭 / 빙아기:빙아리 / 물:말 / 도새기:돼지 / 강생이:강아지 / 몽생이:망아지 / 송애기:송아지 / 밥주리:잠자리 / 재열:매미 / 말축:메뚜기 / 공중이:귀뚜라미 / 지녕이:지네 / 맨주기:울챙이 / 물꾸락:문어 / 춤생이:참새 계우리:지렁이 / 강이:개 / 게염지:개미 / 코생이:용치놀래기 / 장쿨래비:도마뱀 / 고녕이:고양이

<b>수업 흐름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	<b>전개</b>	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기

	<p><b>활동3. 노래 부르며 놀이하기</b></p> <p style="text-align: center;">&lt;놀이방법1&gt;</p> <p>출발선에 일렬로 선 후 출발신호와 함께 도착점까지 노래를 부르며 빠르게 걷는다. 늦게 들어오는 사람은 벌칙을 받는다. 최대한 느리게 걸어서 도착점에 늦게 돌아오는 사람이 이기는 경기로 운영할 수 있다. 단, 동작을 멈추면 안 된다.</p> <p style="text-align: center;">&lt;놀이방법2&gt;</p> <p>자신이 하고 싶은 제주어 동물 이름을 하나씩 정하고 출발선에 일렬로 선다. 출발 신호와 함께 출발하면 술래가 ‘앞에 가는 건 도새기 뒤에 오는 건 몽생이’와 같이 노래를 부른다. 해당되는 동물은 앞으로 뒤로 움직이면서 출발선까지 걸어간다.</p>
	<p><b>정리</b></p> <p>▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
<p><b>학습의 주안점</b> (유의점)</p>	<p>동물 이름을 표준어로 불러서 제주어 이름과 연결 짓는 놀이로 운영할 수도 있다. 동물의 성장 과정을 학습할 때 이 놀이를 활용하면 좋다.</p>

차) 말잇기 노래

말 잇기 노래는 앞의 말을 받아 뒤의 내용으로 이어주는 노래로 끝말잇기처럼 언어를 가지고 노는 언어유희요이다. 문답이나 설명으로 출발하여 말꼬리를 이어가며 부르는데, 사물의 대표적인 특성을 이어준다.

< 표IV-26 > 말잇기 노래 지도방법

말잇기 노래			
채록지역	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	제보자	고운일(남,1933)

악보

말 잇기 노래

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 박수남

저 산 에 구 벽 구 벽 하 는 것 이 무 인 고  
미 배 쟁 이 미 배 쟁 인 권 다  
희 민 하 르 방 이 여 하 르 방 은 들 굽 나  
등 구 부 민 쇠 질 맺 가 지 여 쇠 질 맺 가 진  
니 구 명 난 다 니 구 명 난 건 시 리  
시 린 거 운 다 거 무 면 가 마 귀  
가 마 관 들 른 다 들 르 민 심 방 이 여  
심 방 은 두 두 린 다 두 두 리 민 칠 쟁 이  
칠 쟁 인 줄 건 다 줄 지 민 강 이  
강 인 북 나 북 으 민 대 추  
대 춘 른 다 들 민 엇 이 여  
엇 은 들 른 다 들 트 민 기 러 기  
기 러 긴 보 리 역 나 보 리 역 으 민 쇠  
여 쇠 는 불 른 나 불 른 으 민 강 녹  
이 여 강 녹 은 흰 다 뉘 민  
뉘 른 이 여 뉘 른 은 문 다  
물 민 물 이 여 물 은 탄 다  
타 민 배 여 배 는 뜬 다  
또 민 연 이 여 연 은 산 남 어 간 다

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
저 산에 구벽구벽 하는 건 뭐꼬?	저 산에 꾸벽꾸벽 하는 것이 무얼까?
미빼쟁이여	역새꽃이여
미빼쟁인 흰다.	역새꽃은 하얗다
희민 할애비여	희면 할아버지여
할애빈 등굽나	할아버지는 등이 굽는다.
등굽으민 쇠질맷가지여	등이 굽으면 소 길마가지여
쇠질맷가진 너 고망 난다	소 길마가지는 네 구멍 난다.
네 구멍 나민 시리여	네 구멍 나면 시루여
시린 검나	시루는 검다.
검으민 가마귀여	검으면 까마귀여
가마귀 낚똥다.	까마귀 날똥다.
낚뜨민 심방이여.	날뛰면 무당이여
심방은 두두린다.	무당은 두드린다.
두두리민 철쟁이여	두드리면 대장장이여
철쟁인 좁진다.	대장장이는 사이에 끼어든다.
좁지민 강이여	사이에 끼어들면 게여
강인 불나	게는 불다.
불으민 대추여	불으면 대추여
대추 돈다.	대추는 달다.
달민 엿이여	달면 엿이여
엿은 흘튼다.	엿은 늘어진다.
흘트민 기러기여	늘어지면 기러기
기러긴 보리먹나	기러기는 보리 먹는다.
보리 먹으민 쇠여	보리 먹으면 소
쇠 뿔 돈다.	소는 뿔이 돌아난다.
뿔 돈으민 각죽이여	뿔이 돌아나면 사슴
각죽은 똥다.	사슴은 똥다.
똥민 벼룩이여.	똥면 벼룩

베룩은 문다. 물민 물이여 물은 탄다 타민 배여 배는 뜬다. 뜨민 연이여. 연은 산 넘어간다.	벼룩은 문다. 물면 말 말은 탄다. 타면 배 배는 뜬다. 뜨면 연 연은 산 넘어간다
--	--

### 제주어 학습

※ 미뼈쟁이:억새꽃 / 희민:희면 / 할애비:할아버지 / 쇠질맷가지:소 길마가지 /  
 니 고망:네 구멍 / 시리:시루 / 가마귀:까마귀 / 눅뜬다:깎신거리며 날뻐다 / 심  
 방:무당 / 철쟁이:대장장이 / 줍진다:사이에 끼어든다 / 강이:계 / 든다:단다 / 흘  
 튼다:늘어진다 / 쇠:소 / 돌나:돌아난다 / 각녹:사슴 / 베룩:벼룩 / 물:말

수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 노래 부르며 놀이하기 짝끼리 서로 주고받으며 외워서 부른다. 제한시간 내에 외워서 부르면 미션 성공.
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	말잇기 노래를 아이들이 사물의 특성을 살려 아래와 같이 창작하게 하 고 제주어로 바꿔서 불러 보게 할 수도 있다. (예)뱀은 무서워 - 무서운 건 호랑이 - 호랑이는 커 - 큰 건 거인 - 거인은 용감해 - 용감한 건 군인 - 군인은 멋있어 - 멋있는 건 선생님 - 선생님은 노래 잘 해 - 노래 잘 하는 건 가수 - 가수는 춤	

	<p>잘 취.</p> <p>또한, 가사 속에 나타난 제주 문화 알아보기 활동으로 확장해서 지도하는 것도 좋다. 경로당 방문 시에 말잇기 노래를 아이들이 부르며 하면서 소통의 매개체로 활용할 수 있다.</p>
--	---

카) 아이 옆으로 엮고 하는 노래

아이 옆으로 엮고 하는 노래는 어린 동생을 옆으로 엮고 걸어가면서 불렀던 가사노동요이다. 음이 없이 말하듯이 부른다.

< 표IV-27 > 아이 옆으로 엮고 하는 노래 지도방법

<b>아이 옆으로 엮고 하는 노래</b>			
<b>채록지역</b>	제주시 애월읍 하귀리 (2007년 2월 24일)	<b>제보자</b>	고운일(남,1933)
<b>악보</b>			

## 아이 옆으로 엮고 하는 소리

고운일(남,1933)  
제주시 애월읍 하귀리  
채보 진성호

♩ = 100

열 두 빛 되 고 냥 터 진 향 삼 씨

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
열두빛되 고냥 터진 향 삼씨	열두군데 구멍 터진 향아리 사세요
<b>제주어 학습</b>	

※ 열두빛되: 열두군데 / 고냥: 구멍 / 향: 향아리 / 삼씨: 사세요

<b>수업 흐름</b>	<b>도입</b>	<p>▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 우리 몸에 난 구멍 찾아보기</p>
	<b>전개</b>	▷ 학습 활동 안내
		▷ 수업 활동 전개

	<p><b>활동1. 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</b></p> <p><b>활동2. 노래 익히기</b></p> <p><b>활동3. 노래 부르며 놀이하기</b></p> <p>가위바위보를 해서 진 사람은 이긴 사람을 업고 노래를 부르면서 걷는다. 옆으로 업는 것이 어려울 수 있으므로 2-3명이 같이 업게 할 수도 있다. 짝끼리 활동 시에는 바로 업고 노래를 부른다.</p>
정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
학습의 주안점 (유의점)	<p>놀이 활동 시에 진 팀 아이들이 이긴 팀 아이들을 업고 노래를 부르게 할 수 있다. 노래를 크게 부를 수 있도록 지도한다.</p>

타) 아이 어르는 노래와 애기 걸음마 노래

아이 어르는 노래와 애기 걸음마 노래는 어린 아이와 놀아주면서 부르던 가장 노동요이다. 구좌읍 송당리에서 채록한 아이 어르는 노래는 음계가 ‘미’, ‘라’, ‘도’의 3음으로 구성되어 있고, 제주시 삼양동 아이 어르는 소리는 음이 없고 리듬만 살려 말하듯이 부른다. 애기 걸음마 노래는 아이 손을 잡고 걸음을 걷게 하면서 부르던 노래이다.

< 표IV-28 > 아이 어르는 노래와 애기 걸음마 노래 지도방법

아이 어르는 노래와 애기 걸음마 노래			
채록지역	제주시 구좌읍 송당리(좁메좁메) (2007년 2월 24일)	제보자	고순선(여,1933)
	제주시 삼양동(둥개둥개, 걸음배) (2009년 2월 9일)		고기휴(여,1937)

악보

아기 어르는 노래  
(둥개둥개)

♩ = 120

고기휴 (여, 1937)  
제주시 삼양동  
채보 진성호

둥 개 둥 개 둥 개 야 둥 개 둥 개 둥 개 야  
으 까 으 까 으 까 으 까 으 까

아기 어르는 소리

고순선(여, 1933)  
제주시 구좌읍 송달리  
채보 진성호

줌메 줌메 줌메 줌메 줌메 줌메 던테 던테 던테 던테 던테 던테 마니 마니 마니 마니 마니 마니

애기 걸음마 소리

고기휴 (여, 1937)  
제주시 삼양동  
채보 진성호

걸 음 배 다 대 걸 음 배 다 대

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
둥개둥개 둥개야 으까 으까 으까	둥개둥개 둥개야 으까 으까 으까
줌메줌메줌메줌메 던테던테던테던테	줌메줌메줌메줌메 던테던테던테던테
마니마니마니마니	마니마니마니마니
걸음배 다대 걸음배 다대	걸음배 다대 걸음배 다대

제주어 학습

※앗저냥:앗혀 놓고 / 뱅삭이:방긋 / 부르당:부르다가 / 달래젠:달래려고 / 배설  
뒤희냥:배설을 뒤집어 놓고 / 맥이고:먹이고 / 달래명:달래면서 / 안아냥:안고서  
/ 혼저:어서 / 경허명:그렇게 하면서 / 머리맛의:머리말에 / 바농:바늘 / 알드레:  
밑에

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 어릴 적 이야기 나누기
----------	----	---------------------------------------

	<p>▷ 학습 활동 안내</p>
전개	<p>▷ 수업 활동 전개</p> <p><b>활동1. 할머니 음성 듣고 제주어의 뜻 알아보기</b></p> <p>“애기 앓저낭 노래 부르민 아기가 울당도 뺑삭이 웃어. 손잡양 노래 부르당 애기 달래젠 허민 불리. 손지가 베설똥싸낭 막 울어 가민 젓맥이고 달래멍 안아낭 울지말라 어진아, 어디 아판? 울지말양 혼저 크라이? 어진아, 어진아, 경허멍 애기 키워나서”</p> <p>“착헌 애기도 울게 되민 밤도록 우는 애기가 이서. 경허민 애기 머리 맞디 아무도 몰르게 공책허고 연필허고 천조각 조금, 실, 바늘을 베게 알드레 놔. 경허민 애기가 덜 울어”</p> <p><b>활동2. 노래 익히기</b></p> <p><b>활동3. 노래 가사 바꾸어 부르기</b></p> <p>노래의 가사를 바꾸어서 불러본다.</p> <p><b>활동4. 역할놀이하기</b></p> <p>역할극 대본 만들기</p>
정리	<p>▷ 정리 및 평가하기</p> <p>제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사진 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
학습의 주안점 (유의점)	<p>애기 어르는 소리는 가사가 뜻이 없으므로 할머니의 음성을 듣고 제주어를 학습할 수 있도록 지도한다. 할머니 역할과 애기 역할을 정해서 역할 놀이로 진행해도 좋다.</p>

파) 똥도새기 노래

똥도새기 노래는 세마치장단과 자진모리장단으로 이루어진 창작국악동요이다. 똥도새기가 있던 제주도 옛날 화장실에서 똥뉘지가 달려 들까봐 걱정하며 똥을 누던 아이의 마음이 익살스럽게 표현된 노래이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-29 > 똥도새기 노래 지도방법

<b>똥도새기 노래</b>			
작사가	박순동	작곡자	진성호

악보

똥도새기

세마치

1. 저 레 가 라 — — 저 레 가 — 라 거 멩 현 — — 도 새 기 야 —  
 2. 저 레 가 라 — — 저 레 가 — 라 거 멩 현 — — 도 새 기 야 —

5  
 저 레 가 라 — — 저 레 가 — 라 모 수 운 — — 도 새 기 야 —  
 저 레 가 라 — — 저 레 가 — 라 모 수 운 — — 도 새 기 야 —

9  
 자진모리  
 저 레 고 만 — 시 — — 라 — — 호 — 썰 만 지 둘 리 라 — —  
 오 — 녀 랑 — 줌 — 으 라 — — 오 — 녀 은 아 — 니 어 — —

13  
 나 가 확 — — 쌍 — 가 민 — — 느 모 심 냥 — 허 — — 라 — —  
 채 말 채 말 — 태 맹 이 랑 — — 흥 — 글 지 — 마 라 도 라 — —

17  
 세마치  
 똥 을 먹 든 — — 문 맥 이 — 든 아 맹 도 — — 안 히 켜 —  
 야 — 게 기 — — 바 짝 히 — 영 할 트 지 — — 말 아 라 —

21  
 똥 앙 늘 든 — — 자 빠 지 든 — 아 맹 도 — — 안 히 켜 —  
 고 만 시 라 — — 고 만 시 라 — 저 레 강 — — 이 시 라 —

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
저레가라 저레가라 거멍현 도새기야	저쪽으로 가라 저쪽으로 가라 까만
저레가라 저레가라 모수운 도새기야	돼지야
저레고만 시라 흥썰만 지둘리라	저쪽으로 가라 저쪽으로 가라 무서
나가 확 쌍 가민 느므심냥 허라	운 돼지야

<p>똥을먹든 문댁이든 아맹도 안허켜          뽕양놀든 자빠지든 아맹도 안허켜</p> <p>저레가라 저레가라 거멍헌 도새기야          저레가라 저레가라 모수운 도새기야          오닐랑 춤으라 오닐은 아니여          제발제발 대맹이랑 흥글지 마라도라          야게기 바짝허영 할트지 말아라          고만시라 고만시라 저레강 이시라</p>	<p>저쪽에 가만 있어라 잠깐만 기다려          라          내가 빨리 짜서 가면 네 맘대로 해라          똥을 먹든 문지르든 아무렇게도          뽕아서 놀든 옆어지든 아무렇게도          안할게</p> <p>저쪽으로 가라 저쪽으로 가라 까만          돼지야          저쪽으로 가라 저쪽으로 가라 무서          운 돼지야          오늘은 참으라 오늘은 아니여          제발제발 머리랑 흔들지 말아주라          목 바짝해서 할트지 말아라          가만있어라 가만있어라 저쪽으로 가          서 있어라</p>
---	---

**제주어 학습**

※저레:저쪽으로 / 거멍헌:검은 / 도새기:돼지 / 고만:가만히 / 시라:있어라 / 흥  
 썰만:조금만 / 지둘리라:기다리라 / 확:빨리 / 쌍:짜서 / 느므심냥:네맘대로 / 문  
 맥이든:문지르든 / 아맹도:아무렇게도 / 안허켜:안할게 / 뽕양:뽕아서 / 자빠지  
 든:옆어지든 / 모수운:무서운 / 오닐랑:오늘은 / 춤으라:참으라 / 대맹이랑:머리  
 랑 / 흥글지:흔들지 / 마라도라:말아주라 / 야게기:목 / 바짝허영:바짝해서 / 이  
 시라:있어라

수 업 흐 름	도 입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 제주도 옛날 화장실 문화 알아보기 ▷ 학습 활동 안내
	전 개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기

	<p><b>활동3. 제주어 동요 속 제주어를 이용하여 역할극 하기</b> 모둠별로 주어진 대사를 제주어로 바꾸어 본다.</p> <table border="1" data-bbox="497 472 1267 817"> <tr> <th colspan="2">표준어를 제주어로 바꾸기 &lt;#1 미술시간&gt;</th> </tr> <tr> <td>1: 우리 모듬은 <b>오늘( )</b> 뭘 그릴까?</td> <td>2: 나는 <b>왜지( )</b> 를 그릴거야.</td> </tr> <tr> <td>3: 나는 <b>검은( )</b> 물감으로 밤하늘을 그릴거야.</td> <td>1: <b>저쪽으로( )</b> 가서 그림 그리자.</td> </tr> <tr> <td>2: <b>저쪽으로( )</b> 가자고?</td> <td>3: 모듬장 <b>마음대로( )</b> 해.</td> </tr> <tr> <td>4: 우리 모듬도 <b>빨리( )</b> 시작하자.</td> <td>5: <b>조금만 기다려( )</b>. 내가 화장실이 급해서.</td> </tr> <tr> <td>6: <b>빨리 싸고( )</b> 오라.</td> <td>5: 난 너의 잔소리가 제일 <b>무섭다.( )</b></td> </tr> <tr> <td>6: 화장실 가다가 <b>넘어지지( )</b> 말고.</td> <td>4: 싸우지 말고 <b>가만있어.( )</b></td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="497 846 1267 1191"> <tr> <th colspan="2">표준어를 제주어로 바꾸기 &lt;#1 미술시간&gt;</th> </tr> <tr> <td>1: 우리 모듬은 오늘 무슨거 그리까?</td> <td>2: 나는 도새기 그리젠.</td> </tr> <tr> <td>3: 나는 거멍헌 물감으로 밤하늘 그리젠.</td> <td>1: 저레강 그림 그리게.</td> </tr> <tr> <td>2: 저레 가크라?</td> <td>3: 모듬장 므심냥 허라.</td> </tr> <tr> <td>4: 우리 모듬도 혼저 시작하게.</td> <td>5: <b>호썰만</b> 지들리라. 내가 화장실이 급행게.</td> </tr> <tr> <td>6: <b>확 썩</b> 오라.</td> <td>5: 난 느 잔소리가 제일 모습다.</td> </tr> <tr> <td>6: 화장실 가당 푸더지지 말고.</td> <td>4: 싸우지 말양 고만 시라.</td> </tr> </table>	표준어를 제주어로 바꾸기 <#1 미술시간>		1: 우리 모듬은 <b>오늘( )</b> 뭘 그릴까?	2: 나는 <b>왜지( )</b> 를 그릴거야.	3: 나는 <b>검은( )</b> 물감으로 밤하늘을 그릴거야.	1: <b>저쪽으로( )</b> 가서 그림 그리자.	2: <b>저쪽으로( )</b> 가자고?	3: 모듬장 <b>마음대로( )</b> 해.	4: 우리 모듬도 <b>빨리( )</b> 시작하자.	5: <b>조금만 기다려( )</b> . 내가 화장실이 급해서.	6: <b>빨리 싸고( )</b> 오라.	5: 난 너의 잔소리가 제일 <b>무섭다.( )</b>	6: 화장실 가다가 <b>넘어지지( )</b> 말고.	4: 싸우지 말고 <b>가만있어.( )</b>	표준어를 제주어로 바꾸기 <#1 미술시간>		1: 우리 모듬은 오늘 무슨거 그리까?	2: 나는 도새기 그리젠.	3: 나는 거멍헌 물감으로 밤하늘 그리젠.	1: 저레강 그림 그리게.	2: 저레 가크라?	3: 모듬장 므심냥 허라.	4: 우리 모듬도 혼저 시작하게.	5: <b>호썰만</b> 지들리라. 내가 화장실이 급행게.	6: <b>확 썩</b> 오라.	5: 난 느 잔소리가 제일 모습다.	6: 화장실 가당 푸더지지 말고.	4: 싸우지 말양 고만 시라.
표준어를 제주어로 바꾸기 <#1 미술시간>																													
1: 우리 모듬은 <b>오늘( )</b> 뭘 그릴까?	2: 나는 <b>왜지( )</b> 를 그릴거야.																												
3: 나는 <b>검은( )</b> 물감으로 밤하늘을 그릴거야.	1: <b>저쪽으로( )</b> 가서 그림 그리자.																												
2: <b>저쪽으로( )</b> 가자고?	3: 모듬장 <b>마음대로( )</b> 해.																												
4: 우리 모듬도 <b>빨리( )</b> 시작하자.	5: <b>조금만 기다려( )</b> . 내가 화장실이 급해서.																												
6: <b>빨리 싸고( )</b> 오라.	5: 난 너의 잔소리가 제일 <b>무섭다.( )</b>																												
6: 화장실 가다가 <b>넘어지지( )</b> 말고.	4: 싸우지 말고 <b>가만있어.( )</b>																												
표준어를 제주어로 바꾸기 <#1 미술시간>																													
1: 우리 모듬은 오늘 무슨거 그리까?	2: 나는 도새기 그리젠.																												
3: 나는 거멍헌 물감으로 밤하늘 그리젠.	1: 저레강 그림 그리게.																												
2: 저레 가크라?	3: 모듬장 므심냥 허라.																												
4: 우리 모듬도 혼저 시작하게.	5: <b>호썰만</b> 지들리라. 내가 화장실이 급행게.																												
6: <b>확 썩</b> 오라.	5: 난 느 잔소리가 제일 모습다.																												
6: 화장실 가당 푸더지지 말고.	4: 싸우지 말양 고만 시라.																												
정리	<p>▷ <b>정리 및 평가하기</b> 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ <b>차시예고</b></p>																												
학습의 주안점 (유의점)	<p>역할극 대본은 교사가 먼저 제시하는 것이 좋다. 처음에는 표준어로 된 대사를 동요 속에 나와 있는 제주어를 이용해서 일부만 바꾸어 보게 한 후 전체 대사를 제주어로 바꾸어 볼 수 있도록 한다.</p>																												

하) 심방말춤 노래

심방말춤 노래는 자진모리장단으로 이루어진 창작국악동요로 산과 들에서 방아깨비의 뒷다리를 잡고 놀던 아이들의 모습을 표현한 노래이다. 음계는 ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’, ‘미’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-30 > 심방말축 노래 지도방법

<b>심방말축 노래</b>			
작사가	진성호	작곡자	진성호
<b>악 보</b>			

### 심방말축(방아깨비)

작사 진성호  
작곡 진성호

자진모리

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
춤추라 춤추라 심방말축아 춤추라	춤추라 춤추라 방아깨비야 춤추라
절허라 절허라 심방말축아 절허라	절해라 절해라 방아깨비야 절해라
산더레 절허라 곤밥주마 절허라	산쪽으로 절해라 쌀밥 줄게 절해라
물더레 절허라 곤밥주마 절허라	물쪽으로 절해라 쌀밥 줄게 절해라
저산더레 고박고박 이산더레 고박고박	저산쪽으로 꾸벅꾸벅 이산쪽으로 꾸
고박고박 고박고박 심방말축아 잘햐저	벅꾸벅
청산더레 절허라 고박고박 절허라	꾸벅꾸벅 꾸벅꾸벅 방아깨비야 잘한
할락산더레 절허라 곤밥주마 절허라	다

겁먹지말앙 질해라 놓아주마 질해라 아방신디 보내주마 어멍신디 보내주마 앞더레 고박고박 옆더레 고박고박 고박고박 고박고박 심방말축아 잘햐져	성산쪽으로 질해라 꾸벅꾸벅 질해라 한라산쪽으로 질해라 쌀밥줄게 질해 라 겁먹지말고 질해라 놓아줄게 질해라 아버지한테 보내줄게 어머니한테 보 내줄게 앞쪽으로 꾸벅꾸벅 옆쪽으로 꾸벅꾸 벅 꾸벅꾸벅 꾸벅꾸벅 방아깨비야 잘한 다
---	--

### 제주어 학습

※ 심방말축: 방아깨비 / 질해라: 질해라 / 더레: ~으로, ~쪽으로 / 곤밥: 쌀밥 / 주  
 마: 줄게 / 고박: 꾸벅 / 청산: 서귀포시 성산일출봉 / 할락산: 한라산 / 말앙: 말고 /  
 신디:한테 / 잘햐져: 잘한다

수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 방아깨비 사진 보면서 방아깨비 잡았던 경험 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 사진모리장단 익히기 사물악기를 이용해서 사진모리장단 연주하기. 활동4. 짝과 함께 손유희 활동하기 노래 가사에 어울리는 신체표현 활동을 만들어 본다. 활동5. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	심방말축 노래는 직접 밖으로 나가서 방아깨비를 잡고 부르게 하는 것 이 좋다. 방아깨비 뒷다리를 잡고 노래를 부르면서 짝끼리 놀이를 하 게 한다. 절을 많이 하는 방아깨비가 이기게 되는 것이다. 방아깨비와	

	<p>맘껏 놀았으면 생명 존중의 가치를 되새겨서 자연으로 다시 보내주도록 지도해야 한다. 풍도새기 노래 지도 방법처럼 역할극 대본을 만들어서 제시할 수도 있다.</p>
<p>활동 사진</p>	

거) 느영나영 매어사 노래

‘느영나영 매어사’ 노래는 자진모리장단으로 이루어진 창작국악동요이다. 식물이나 사람이 튼실하고 건강하게 자라게 하기 위해서 서로 함께 힘을 합쳐서 잡초와 나쁜 마음들을 없애 보자는 내용을 담은 노래이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-31 > 느영나영 매어사 노래 지도 방법

느영나영 매어사 노래			
작사가	진성호	작곡자	진성호
악 보			

느영나영 매어사

자진모리 ♩=120 작사/작곡 진성호

1. 지슬이영 - - 감지영 - - 잘자라사 - 될건디 - -  
2. 동생이영 - - 둥무영 - - 잘자라사 - 될건디 - -  
5. 김-질이 - - 옥심부령 - - 영양분을 - 빼앗암지 - -  
9. 옥심김질 - - 시알김질 - - 모심맛되 - 고득했지 - -  
13. 느영나영 - 매어사 - - 똤망지게 - 자라주 - -  
느영나영 - 매어사 - - 요망지게 - 자라주 - -  
느영나영 - - 매어사 - - 우리모심 - 코삿허주 - -  
느영나영 - - 매어사 - - 우리모심 - 코삿허주 - -

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
지슬이영 감저영 잘 자라사 될건디 검질이 욱심부렁 영양분을 빼앗암져 느영나영 매어사 뉘망지게 자라주 느영나영 매어사 우리ㅁ심 코삿ㅎ주 동생이영 동무영 잘 자라사 될건디 욱심검질 시알검질 모심밭디 ㄴ득했져 느영나영 매어사 요망지게 자라주 느영나영 매어사 우리ㅁ심 코삿ㅎ주	감자하고 고구마하고 잘 자라야 될 텐데 잡초가 욱심부려서 영양분을 뺏고 있네 너랑나랑 매어야 튼실하게 자라지 너랑나랑 매어야 우리마음 흡족(행 복)하지 동생이랑 친구랑 잘 자라야 될 텐데 욱심잡초 시기잡초 마음밭에 가득했 네 너랑나랑 매어야 똑똑하게(야무지 게) 자라지 너랑나랑 매어야 우리마음 흡족(행 복)하지

### 제주어 학습

※지슬:감자 / 감저:고구마 / 자라사:자라야 / 될건디:될텐데 / 검질:잡초 / 부렁:부려서 / 느영나영:너랑나랑 / 매어사:매어야 / 뉘망지게:튼실하게 / ㅁ심:마음 / 코삿ㅎ주:흡족하지(행복하지) / 시알:시기(질투) / 밧디:밭에 / ㄴ득했져:가득했네 / 요망지게:똑똑하게(야무지게)

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 농사짓는 사진을 보면서 경험 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 자진모리장단 익히기 사물악기를 이용해서 자진모리장단 연주하기.

		<p><b>활동4. 텃밭에 씨앗(모종) 심기 및 검질(잡초) 매기</b>  직접 텃밭을 일구고 씨앗 또는 모종을 심는다.  주변의 검질(잡초)를 매어본다.</p> <p><b>활동5. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기</b></p>
	정리	<p>▷ 정리 및 평가하기  제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어  서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기</p> <p>▷ 차시예고</p>
<b>학습의 주안점</b> (유의점)	<p>느영나영 매어사 노래는 식물의 한 살이를 학습하면서 함께 지도할 수 있다. 텃밭을 일구고 직접 씨앗이나 모종을 심으면서 노래를 부를 수 있도록 하는 것이 좋다. 욕심이 나거나 친구를 질투했던 자신의 경험들을 솔직하게 나누면서 존중과 배려의 마음을 기를 수 있도록 한다. 노래 가사에 어울리는 장면을 그림으로 표현해서 노래방 동영상 을 만들어 볼 수도 있다.</p>	
<b>활동 사진</b>		

너) 올레길 걷기 노래

‘올레길 걷기’ 노래는 올레길을 걷다가 보게 되는 여러 가지 자연의 모습을 흥겨운 자진모리장단으로 표현한 창작국악동요이다. 음계는 ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’, ‘미’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-32 > 올레길 걷기 노래 지도 방법

<b>올레길 걷기 노래</b>			
작사가	김영기	작곡자	진성호

악보

올레길 걷기

김영기 작사  
진성호 작곡

가 름 안 질 - 나 - 서 서 -  
바 당 보 름 - 맞 - 으 며 -

5  
오 름 질 을 - 지 - 나 니 -  
웃 뜨 르 질 - 돌 - 치 니 -

9  
불 레 낭 엔 - 불 - 레 가 -  
굴 낭 마 다 - 감 - 굴 이 -

13  
시 빨 경 현 - 불 - 레 가 -  
깃 누 령 혼 - 감 - 굴 이 -

17  
아 아 아 양 - 어 - 히 요 -  
어 양 어 양 - 어 히 요 -

21  
아 아 아 양 - 어 - 히 요 -  
어 양 어 - 히 요 -

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
가름 안길 나서서 갯것질을 걸어서	마을 안길 나서서 바닷가를 걸어서
오름 질을 지나니 하늘 가린 곳자왈	오름 길을 지나니 하늘 가린 곳자왈
불레낭엔 불레가 데작데작 여랏저	보리수엔 보리수가 다닥다닥 열렸네.
시빨경현 불레가 데작데작 여랏저	새빨간 보리수가 다닥다닥 열렸네.
바당 브름 맞으며 산브름을 마시며	바다 바람 맞으며 산바람을 마시며
웃뜨르 질 돌치니 돌하르방 감굴 왓	중산간 길 돌아드니 돌하르방 감굴 받
굴낭마다 감굴이 자락자락 여랏저	굴나무마다 감굴이 주렁주렁 열렸네.
깃누령혼 감굴이 자락자락 여랏저	샛노란 감굴이 주렁주렁 열렸네.

제주어 학습

※가름:마을 / 질:길 / 갯것질:바닷가 / 불레낭:보리수나무 / 데작데작:다닥다닥 / 바당:바다 / 시빨경현:새빨간 / 브름:바람 / 웃뜨르 질:중산간 길 / 돌치니:돌



아드니 / 왓:밭 / 굴냥:굴나무 / 싯누렁훈:셋노란 / 자락자락:주렁주렁 / 여랏저:  
열렸네

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 올레길 걸어본 경험 나누기
	전개	▷ 학습 활동 안내 ▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 올레길 코스 알아보기 우리 마을을 지나는 올레길 코스를 알아본다. 활동4. 노래 가사 바꾸기 우리 마을과 가까운 올레길 코스에서 볼 수 있는 자연의 모습을 이용하여 가사를 바꾼다. 활동4. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시예고
학습의 주안점 (유의점)	우리 마을과 가까운 올레길 코스를 조사해 보고 현장학습을 이용하여 올레길을 직접 걸어본다. 걸으면서 올레길 걷기 노래를 아이들이 부를 수 있도록 지도하면 좋다. 노래 가사에 어울리는 장면을 그림으로 표현해서 노래방 동영상 만들어 볼 수도 있다.	
활동 사진		

더) 비석치기 노래

‘비석치기’ 노래는 다양한 방법으로 비석치기 하는 장면을 표현한 창작국악동요이다. 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-33 > 비석치기 노래 지도 방법

<b>비석치기 노래</b>			
작사가	진성호	작곡자	진성호
<b>악보</b>			

### 비석치기

작사 진성호  
작곡 진성호

단모리

5 돌맹이 지각헌 우영팻에 들어강 널찍히고 펜펜헌 돌맹이 봉강

8 느영나영 펜놔냥 낭 비석치기 해보게

10 대맹이 우티 올령강 다택이라

12 (배또롱 우티 올령강 다택이라)

14 우뚝지 우티 올령강 다택이라

16 (등맹이 우티 올령강 다택이라)

18 툃툃척척 툃툃척

14 너 부작헌 내 비석 별러져시냐

16 툃툃척척 툃툃척

18 아 시로운 내 비석 잘도 아프켜

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
돌맹이 지각헌 우영팻에 들어강	돌맹이 가득한 텃밭에 들어가서
널찍히고 펜펜헌 돌맹이 봉강	넓적하고 편편한 돌맹이 주워서
느영나영 펜놔냥 낭 비석치기 해보게	너랑나랑 편나눠서 비석치기 해보자
대맹이 우티 올령강 다택이라	머리 위에 올리고 가서 부딪혀라
(배또롱 우티 올령강 다택이라)	(배꼽 위에 올리고 가서 부딪혀라)
우뚝지 우티 올령강 다택이라	어깨 이에 올리고 가서 부딪혀라
(등맹이 우티 올령강 다택이라)	(등 위에 올리고 가서 부딪혀라)
툃툃척척 툃툃척	툃툃척척 툃툃척

너부작헌 내 비석 벌러져시나 툃툃척척 툃툃척 아시로운 내 비석 잘도 아프켜	넙죽한 내 비석 깨졌느나 툃툃척척 툃툃척 아까운 내 비석 매우 아프겠다
---	---

**제주어 학습**

※지각흔:가득 들어박혀 뻑뻑한 / 우영팻:덧밭 / 들어강:들어가서 / 널찍히고:넓적하고 / 펜펜흔:편편한 / 대멍이:머리 / 펜:편 / 배또롱:배꼽 / 우티:위에 / 우뚝지:어깨 / 등멍이:등 / 다댁이라:부딪혀라 / 너부작헌:넙죽한 / 벌러지다:깨지다 / 잘도:매우 / 아시로운:아까운

수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 비석치기 해 본 경험 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 <b>활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기</b> <b>활동2. 노래 익히기</b> <b>활동3. 신체를 나타내는 제주어 알아보기</b> <b>활동4. 비석치기 놀이하기</b> 팀을 나누어 아래와 같이 비석치기 놀이를 한다. 1단계: 세발 뛰어 던지기(세발걸이) 2단계: 발등(도둑발) 3단계: 발목(토끼땀) 4단계: 무릎(오줌싸개) 5단계: 가랑이(똥꼬, 딸 낳고 아들 낳기) 6단계: 배사장 7단계: 겨드랑이(신문팔이) 8단계: 어깨(훈장) 9단계: 목 10단계: 머리(떡장수) 11단계: 장님(봉사) <b>활동4. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기</b>

	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시예고
학습의 주안점 (유의점)	신체의 여러 부위를 나타내는 제주어를 알아보고 비석치기 놀이를 할 수 있도록 지도한다. 각 단계로 진출했을 때는 신체부위를 제주어로 말하는 미션을 넣어서 제주어 학습이 자연스럽게 일어날 수 있도록 한다.	

리) 어머니 노래

‘어머니’ 노래는 해녀인 어머니가 무사히 일을 마치고 돌아오기를 바라는 아이의 마음을 표현한 창작국악동요이다. 음계는 ‘라’, ‘도’, ‘레’, ‘미’, ‘솔’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-34 > 어머니 노래 지도 방법

어머니 노래			
작사가	박현진	작곡자	진성호

**악보**  
어머니

작사 박현진  
작곡 진성호

간절한 마음으로

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
<p>           굴갱이 태왁메영 막써녕흔 바당물 소굽            어머니 내 어머니 혼평싱을 물질행 살맨            바당아 바당아 우리 어멍 보살피도라            바당아 바당아 우리 어멍 지켜봐도라            조낙엔 바농들영 ㄱ메기 간장 졸르곡            새벽엔 놉빠밧디 검질메당 따시 물질가            주            바당아 바당아 우리 어멍 보살피도라            바당아 바당아 우리 어멍 지켜봐도라            흙먼지 땀방울에 거멍해진 양지를 내놔            바당의 ㄱ심 담양 나를 꼭 안아 주시네            바당아 바당아 우리 어멍 보살피도라            바당아 바당아 우리 어멍 지켜봐도라         </p>	<p>           호미 태왁 메고서 아주 차가운 바닷            물 속            어머니 내 어머니 한평생을 물질해            서 사네            바다야 바다야 우리 어머니 보살피            주라            바다야 바다야 우리 어머니 지켜봐            주라            저녁에는 바늘 들고서 고동 간장 조            리고            새벽엔 무밭에서 검질 메다가 다시            물질가지            바다야 바다야 우리 어머니 보살피            주라            바다야 바다야 우리 어머니 지켜봐            주라            흙먼지 땀방울에 검어진 얼굴을 내            놓고            바다의 마음 담고서 나를 꼭 안아            주시네            바다야 바다야 우리 어머니 보살피            주라            바다야 바다야 우리 어머니 지켜봐            주라         </p>

**제주어 학습**

※ 굴갱이:호미 / 메영:메여서 / 막:매우 / 써녕흔: 차가운 / 바당물:바닷물 / 소  
 굽:속 / 혼평싱:한평생 / 물질:해녀가 바다 속에 들어가서 해산물을 채취하는 일  
 / 조낙:저녁 / 바농:바늘 / ㄱ메기:고동 / 졸르곡:조리고 / 놉빠밧디:무밭에 / 검

질:잡초 / 따시:다시 / 거명해진:김해진 / 양지:얼굴 / 밭심:마음 / 담양:담고서 / 도라:주라

<b>수 업 흐 름</b>	<b>도입</b>	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 해녀 사진 보면서 바닷가에서 놀았던 경험 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	<b>전개</b>	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 바다 생태 동물 알아보기 활동4. 그림동화책 읽고 이야기 나누기 현기영의 『제주해녀 간난이(현북스,2015)』를 읽고 생각과 느낌을 나눈다. 활동4. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기
	<b>정리</b>	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어 서 말하기, 나만의 제주어 사진 만들기 ▷ 차시예고
<b>학습의 주안점</b> (유의점)	온작품 읽기를 통해서 해녀의 삶을 이해하고, 해녀박물관으로 현장학 습을 가서 해녀항쟁의 역사를 알아보는 활동으로 연계시킬 수 있다. 해녀는 부모님의 상징이기에 부모님이 자식을 위해 어떤 일들을 하는 지 생각해보고 감사하는 마음을 가질 수 있도록 지도한다.	

머) 동무 노래

‘동무’ 노래는 친구가 힘들 때 도와주고 공감해주면서 사이좋게 지내자는 내용  
 을 담은 창작국악동요이다. 장단은 단모리 장단이고 음계는 ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’,  
 ‘미’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-35 > 동무 노래 지도 방법

<b>동무 노래</b>			
<b>작사가</b>	고도연	<b>작곡자</b>	진성호

악보  
동무

작사 고도연  
작곡 진성호

노랫말 (제주어)	노랫말 (표준어)
아팡헐 때 ㄱ치 아팡허곡	아파할 때 같이 아파하고
슬평헐 때 ㄱ치 슬평허곡	슬퍼할 때 같이 슬퍼하고
심이 들민 도와주곡	힘이 들면 도와주고
우시명 우시명 도와주곡	웃으면서 웃으면서 도와주고
흥시 고치 허는게 경 허는게	항상 같이 하는게 그렇게 하는게
춤말로 춤 춤 춤 동무여	참말로 참 참 참 친구여

제주어 학습

※아팡헐 때:아파할 때 / ㄱ치:같이 / 심이 들민:힘이 들면 / 우시명:웃으면서 / 흥시:항상 / 경:그렇게 / 동무:친구

수업 흐름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 진정한 친구란 무엇인지에 대해 이야기 나누기
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 노래에 맞춰 신체 표현하기 활동4. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기
	정리	▷ 정리 및 평가하기

		제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시예고
학습의 주안점 (유의점)		친구와 문제가 생길 때 어떻게 해결해야 하는 지 토의하고 역할놀이를 해볼 수 있도록 한다.

버) 돌하르방 노래

‘돌하르방’ 노래는 제주도의 상징이라 할 수 있는 돌하르방을 보고 아이가 느끼는 감정을 익살스럽게 표현한 창작국악동요이다. 세마치장단이고 음계는 ‘미’, ‘솔’, ‘라’, ‘도’, ‘레’의 5음으로 구성되어 있고, 종지음은 ‘도’이다.

< 표IV-36 > 돌하르방 노래 지도 방법

<b>돌하르방 노래</b>			
작사가	김승리	작곡자	진성호
<b>악보</b>			

**돌하르방**

작사 김승리  
작곡 진성호

세마치

5 하 르 방 돌 하 르 방 모 수 운 우 리 하 르 방

9 눈 망 울 어 시 두 제 주 도 를 지 켜 와 시 네

13 하 르 방 보 고 추 물 력 현 가 습

17 쿵 광 쿵 광 쿵 광 쿵 쿵 쿵 광 쿵 광 쿵 광 광 광

돌 하 르 방 뱅 삭 이 웃 음 것 네

<b>노랫말 (제주어)</b>	<b>노랫말 (표준어)</b>
하르방 돌하르방 모수운 우리 하르방	할아버지 돌할아버지 무서운 우리

눈망을 어시두 제주도를 지켜와시네 하르방 보고 추물럭흔 가슴 콩광콩광콩광 콩 콩 콩광콩광콩광 콩 광 돌하르방 뽕삭이 웃음 짓네	할아버지 눈망을 없어도 제주도를 지켜왔네 할아버지 보고 갑자기 놀라 흥짓한 가슴 콩광콩광콩광 콩 콩 콩광콩광콩광 광 광 돌할아버지 방긔 웃음 짓네
---	---

**제주어 학습**

※하르방:할아버지 / 모수운:무서운 / 어시두: 없어도 / 추물럭흔:갑자기 놀라 흥짓한 / 뽕삭이:방긔

수 업 흐 름	도입	▷ 동기 유발 및 공부할 문제 알아보기 돌하르방을 본 경험 나누기 ▷ 학습 활동 안내
	전개	▷ 수업 활동 전개 활동1. 제주어 동요 속 제주어의 뜻 알아보기 활동2. 노래 익히기 활동3. 다양한 돌하르방의 생김새 알아보기 활동4. 동요 속 제주어를 이용하여 대화체 문장 만들기
	정리	▷ 정리 및 평가하기 제주어 스피드 게임: 표준어를 제시하고 제주어로 바꾸어서 말하기, 나만의 제주어 사전 만들기 ▷ 차시 예고
학습의 주안점 (유의점)	돌하르방에 얽힌 이야기를 조사한 후 토의하게 하고 역할극으로 꾸며서 발표하게 한다.	

## 2. 교과 외 시간을 이용한 교육적 활용 방안

제주어가 소멸위기에 처한 상황은 표준어의 가치를 우선한 차별적 관념 때문이다. 표준어와 방언의 차별적 관념은 제주 지역에서 제주어가 일상생활에서 널리

사용되는 것을 막았다. 그로 인해 제주어는 표준어에 비해 사용되어지는 비율이 줄어들었고, 결국 소멸위기에 처했다고 볼 수 있다.

언어는 일상생활에서 꾸준하게 사용되어야만 삶 속에서 역동성을 갖고 살아 움직인다. 그러기 위해서 단위학교에서는 제주어가 자연스럽게 구사될 수 있는 구조적 시스템을 구축할 필요가 있다.

첫째, 전래동요는 놀이를 하면서 부르는 곡이 많다. 본 연구에서도 전래동요를 부르며 놀이하자는 방안을 비중 있게 제시하였다. 따라서 학교에서 아이들이 충분히 놀 수 있는 시간을 확보하여 전래동요와 창작동요를 부르며 친구들과 놀 수 있는 환경을 만들어 줄 필요가 있다.

둘째, 각종 축제와 행사시에 제주어를 활용한 공연을 학생들이 기획하고 실행할 수 있도록 충분한 예산지원과 협조가 필요하다. 제주어를 활용한 공연을 연습하는 과정에서 제주어 학습은 자연스럽게 일어날 수 있기 때문이다.

셋째, 제주어 동아리 활성화이다. 현재 제주어를 자연스럽게 구사하는 세대는 60대 이상의 노인층이다. 학교는 학생들이 노인들과 만나서 대화할 수 있는 여건을 마련해주고, 자신이 알고 싶은 제주어에 대해 연구할 수 있도록 지원할 필요가 있다.

## V. 결론 및 제언

‘제주어’는 제주 사람들의 생각이나 감정을 나타내는 전래적인 언어이다. 특히, 훈민정음 창제 당시 한글의 고유한 형태를 간직하고 있어 옛 국어를 연구하는 데 중요한 자료로 꼽히기도 한다. 하지만, 오랜 시간 동안 제주어를 대신하여 표준어가 널리 쓰이면서 일상생활에서 제주어를 모르더라도 큰 지장이 없게 되어 60대 이상의 할아버지, 할머니를 제외하곤 일상생활에서 제주어를 사용하는 세대가 점점 줄고 있는 실정이다. 이로 인해 ‘제주어’는 2010년 유네스코의 ‘소멸 위기의 언어’ 5단계 중 4단계인 ‘아주 심각하게 위기에 처한 언어’로 분류되기도 했다. 제주어가 소멸된다면 본래의 제주정신은 퇴색할 것이고, 제주문화 또한 본래의 모습을 찾을 수 없다. 이는 세대 간 소통의 단절을 의미하는 것이고, 제주인의 삶이 응축된 문화가 사라진다는 것이다.

이에 따라 제주사회에서는 제주어의 보전과 활용 방안 마련을 위한 다양한 노력들이 요구되고 있는 현실이다.

도내 예술인들이 제주어를 창작 활동에 활용하여 제주어 노래 작곡, 제주어 시집과 동화책 발간 등 적극적인 노력들을 하고 있고, 제주어의 보전과 활용 주제로 중요하게 다뤄지는 교육기관은 ‘제주어 말하기 대회’와 ‘제주어 노래 대회’ 등을 개최하며 고군분투하고 있으나, 제주어 교육과 관련된 연구물은 다른 연구물에 비해 미비한 실정이며 이러한 노력들이 아이들의 입에서 자연스럽게 제주어가 구사될 수 있도록 하는 데까지 많은 영향을 미치지 못하고 있다.

프랑스와 미국, 중국 등 다른 나라의 경우에는 교육과정에 지역어를 포함한다는 내용과 소수민족의 지역어 사용 등에 대해 규정한 법을 제정하여 지역어 보존에 앞장서고 있고, 제주특별자치도 또한 제주어 활성화 조례를 제

정하여 다방면에서 제주어 보존과 활용을 위해 애쓰고 있다.

언어가 사라진다는 것은 단순히 언어유산이 없어지는 것이 아니라, 지구상의 모든 생물이 생태계의 한 부분을 차지하고 있는 것처럼, 나름대로 생활방식을 가진 공동체 문화의 일부분을 잃는 것이다. 이러한 이유로 제주어 보존은 제주인들의 삶과 문화, 역사를 지켜내는 일이자 제주인의 정체성을 지키는 일이다.

따라서, 본 논문에서는 오랫동안 제주 지역에서 전승되어져 온 제주전래동요와 최근에 새롭게 만들어진 제주어창작국악동요를 활용한 제주어교육 방안을 연구하여 제주어 보존과 활용에 도움을 주고자 다음과 같이 제시하였다.

첫째, 2009개정교육과정 초등학교 3~4학년 성취기준을 분석하여 제주어 교육을 위한 시수를 확보하고 교과별 통합 재구성 방안을 마련하였다. 제주전래동요와 제주어창작국악동요의 지도 방법으로 나만의 제주어 사전 만들기, 역할극, 공동체 놀이, 경로당 방문을 통한 제주어 조사활동 등 다양한 활동 속에서 제주어 학습이 흥미 있게 이루어 질 수 있도록 하였다.

둘째, 교과 외 시간을 이용한 교육적 활용 방안을 마련하였다.

모든 언어교육은 일상생활에서 타인과의 의사소통을 목적으로 한다. 그러기 위해서는 단위학교 내에서 의도적으로 제주어를 말할 수 있는 구조적 시스템을 구축할 필요가 있다. 충분한 중간놀이시간을 확보해주어 아이들이 제주어 노래를 부르며 신나게 놀 수 있도록 해주고, 제주어 동아리를 활성화하여 제주어를 활용한 공연기획 및 제주어 문집 제작 등을 할 수 있도록 적극적인 지원이 필요하다.

본 연구는 제주어 교육을 위한 제주전래동요와 제주어창작동요의 교육적 활용 방안 제시에 한정하였으므로 실제 수업 후 교육적 효과를 객관적으로 검증할 수 있는 실험 연구가 필요하다. 또한, 학교 여건과 교사의 능력을 고

려하여 제주어 교육을 위한 다양한 교육과정 재구성 방안에 대한 연구도 필요하다.

## 참 고 문 헌

### 1. 단행본

- 고종석, 『불순한 언어가 아름답다』 (경기도:로고폴리스, 2015)
- 교육과학기술부, 『2009 개정 교육과정 총론』 (사회복지법인 홍애원, 2009)
- 국립국악원, 『국악교육안내서 3 전래동요』 (윤미용, 2002)
- 김정화, 『유아교육을 위한 놀이지도』 (서울: 학문사, 1998)
- 김혜정, 『국악교육의 지향과 민요의 교육적 활용』 (서울: 민속원, 2015)
- 나상배, 『언어와 문화』 (서울: 서울대학교 출판부, 2002)
- 박혜정, 『국악과 세시풍속, 춘하추동』 (서울: 민속원, 2012)
- 성경희, 『음악과 교육』 (서울: 갑을출판사, 1989)
- 성경희, 『초등학교 음악과 교수·학습 자료 개발』, 한국교육개발원, 1988.
- 신지영 외, 『언어와 문화』 (서울:지식과 교양, 2012)
- 유덕희, 『아동발달과 음악교육』 (서울: 개문사, 1983)
- 윤치부, 『제주전래동요사전』 (서울:민속원, 1999)
- 이익섭, 『국어학개설』 (서울:학연사, 2009)
- 정성자, 『어린이 국악교육』 (서울:창지사, 1988)
- 제주특별자치도, 『제주어사전』 (제주:일신옵셋인쇄사, 2009)
- 조영배, 『태초에 노래가 있었다!』 (서울:민속원, 2009)
- 좌혜경, 『제주전승동요』 (서울:집문당, 1993)
- 홍양자, 『전래동요를 찾아서』 (서울:우리교육, 2000)

### 2. 학술지 논문

- 김애옥, “통합적 유아교육 과정에서 전래동요 활용”, 『국악교육』 제17집, 1999.
- 변미혜, “국악동요제의 의의와 역할”, 『국악동요제 20주년 기념 토론회』, (서울:국립국악원, 2006)

### 3. 학위논문

- 고진숙, “국어사용능력 신장을 위한 제주속담활용 지도 방안”, 제주교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2003.
- 김영좌, “창의성 계발을 위한 음악 놀이에 관한 연구”, 부산교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2012.
- 김원희, “초등학교국어과에서의 전래동요 교육의 실태와 지도방안”, 한국교원대학교 교육대학원 석사학위논문, 2003.
- 김을곤, “전래동요와 창작국악동요의 분석연구”, 충남대학교 교육대학원 석사학위논문, 2008.
- 김현정, “놀이를 통한 ‘즐거운 생활’ 전래동요 지도방안 연구-초등학교 2학년을 중심으로”, 청주교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009.
- 모형오, “한국전래동요의 전승양상 연구”, 중앙대학교 대학원 박사학위논문, 2011.
- 문정훈, “지역어를 활용한 박물관 교육프로그램의 학습 효과 분석”, 한양대학교 대학원 석사학위논문, 2014.
- 박두리나, “창작국악동요 음악적 특징과 교육적 활용 방안 연구”, 중앙대학교 교육대학원 석사학위논문, 2011.
- 박수정, “동요를 활용한 한국어 교육 방안연구”, 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위논문, 2014.
- 박영미, “전래동요를 활용한 전통놀이 활동이 유아의 언어표현력 및 또래 유능성에 미치는 영향 연구”, 전남대학교 교육대학원 석사학위논문, 2013.
- 박찬혜, “2009 교육과정 3·4학년 음악 검정 교과서의 말붙임새 창작활동 분석 및 개선 방안”, 경인교육대학교 교육전문대학원 석사학위논문, 2015.
- 배선혜, “초등학교 즐거운 생활의 전래동요 지도방안 연구-코다이 음악교육론을 적용하여-”, 추계예술대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007.
- 손경아, “전래동요를 활용한 노랫말 바꾸기 활동이 언어능력 및 음악능력에 미치는 영향연구”, 전남대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007
- 손정, “한국어교육에서의 전래동요 활용방안연구”, 건국대학교 대학원 석사학위

- 논문, 2013.
- 안정연, “향토민요소재의 창작국악동요 지도방안 연구”, 추계예술대학교 교육대학원 석사학위논문, 2008.
- 안희은, “언어 인식 능력 신장을 위한 지역 방언 교육 방안 연구”, 서강대학교 교육대학원 석사학위논문, 2010.
- 양하영, “통합교육을 활용한 전래동요 지도방안 연구”, 원광대학교 교육대학원 석사학위논문, 2013.
- 윤주은, “한국어교육에서 전래동요 활용방안연구”, 울산대학교 대학원 석사학위논문, 2013.
- 이소연, “지역방언의 교수학습방안연구”, 고려대학교 교육대학원 석사학위논문, 2016.
- 이은실, “초등국악창작동요의 효과적 지도방법 연구”, 진주교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009.
- 임영담, “전래동요의 음악교육적 활용 방안 연구”, 청주교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007.
- 정민경, “창작국악동요의 음악적 특징과 개선방안”, 경인교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009.
- 정유진, “전래동요를 활용한 통합 학습 지도 방안 연구”, 서울교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007.
- 정해량, “효율적인 음악교육을 위한 놀이의 활용 방안 연구-초등학교를 중심으로-”, 전북대학교 교육대학원 석사학위논문, 2000.
- 좌혜경, “제주전승동요연구”, 제주대학교 대학원 석사학위논문, 1985.
- 추희정, “통합적 동요지도가 초등학교 발달지체학생의 언어능력향상에 미치는 영향연구”, 공주교육대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009.
- 하경, “수원화성의 전래동요와 민요의 지역화교재개발방안”, 중앙대학교 국악교육대학원 석사학위논문, 2010.
- 황혜림, “창작국악동요를 활용한 놀이 중심의 통합적 국악 활동이 유아의 국악음악성에 미치는 영향 연구”, 서울여자대학교 교육대학원 석사학위논문, 2014.

## A B S T R A C T \*

# Research on Jeju Traditional Songs and Creative Children's Songs for Jeju Language -Education for third and fourth graders-

Major in Elementary Music Education  
Graduate School of Education  
Jeju National University

Supervised by Professor Cho, Young Bae

Jeju language is a language that Jejuian residents use across the entire Jeju Province in which Jejuian's life and culture is condensed. Therefore, it is an important cultural heritage. Especially, the Jeju language has retained the inherent form of Hangeul since the creation of Hunminjeongeum and thus serves as important material in studying old Korean language. Throughout the years, however, as use of standard Korean language became widespread, being unable to speak in the Jeju Language is no longer an inconvenience for Jejuians. Except for seniors over 60, fewer and fewer Jejuians are using the Jeju language. As such, UNESCO added the Jeju language to its Atlas of the World's Languages in Danger as a "critically endangered

---

language,” level four out of five in 2010. This indicates a lack of communication between generations and that a culture that contains Jejuian’s lives is disappearing.

In light of this situation, Jeju society is being asked to put efforts to preserve and promote the use of the Jeju language. Jejuian artists are incorporating the Jeju language in their creative activities by composing songs and writing poems and children’s books utilizing the Jeju language. Educational institutions which are considered a principal agent in preserving the Jeju language are putting their best efforts by holding contests such as “Jeju Language Speaking Contest” and “Jeju Language Singing Contest.” However, research on the Jeju Language is inadequate compared to other topics of study and these efforts are not leading to children naturally speaking the Jeju language.

Other countries such as France, United States, and China are leading the way in preserving regional dialects by including them in school curriculums and have enacted laws that regulate the use of regional dialect by minority groups. Jeju Special Self-Governing Province enacted an ordinance that promotes use of the Jeju language and is striving to preserve and encourage use of the Jeju language.

Extinction of a language doesn’t merely mean a loss of a linguistic legacy but just as all creatures on the face of the earth make up the ecosystem, it means losing a part of a culture of community that has its own unique way of life. As such, preserving the Jeju language is protecting the life, culture, and identity of Jejuians.

Therefore, in order to help preserve the Jeju language, this essay researched education methods that utilize Jeju traditional songs that have been passed down over generation in the Jeju Region and newly composed creative children’s songs in Jeju language and suggests the following.

First, the essay analyzes achievement standards of the amended curriculum of third and fourth grade students and presents a plan

that incorporates Jeju language into other class subjects and secures class hours for Jeju language education. It presents a fun curriculum that includes activities such as making Jeju language dictionary, role playing, community games, and visiting senior citizens.

Second, it presents a plan to utilize after school hour for Jeju language education. The objective of every language education is communication with others in daily life. In order to achieve this, each school unit is encouraged to establish a structured system that promotes speaking the Jeju language.

This research is limited to suggestions of education methods for Jeju language that utilize Jeju traditional songs and creative children's songs in Jeju language. Therefore, objective assessments and experimentation of their educational effectiveness is required. Research on various curriculums for Jeju language considering school conditions and abilities of teacher is also needed.

## 부록

[부록] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기

<b>[부록 1] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기</b>	
초등학교 4-1반 이름:	
표준어	방언
<b>&lt;#1 미술시간&gt;</b> 1: 우리 1모듬은 오늘 무엇을 그릴까? 2: 나는 오늘 돼지를 그릴거야. 3: 나는 김정색 물감으로 밤하늘을 그릴거야. 1: 저쪽으로 가서 그림 그리자. 2: 저쪽으로 가자고? 3: 모듬장 마음대로 해. 4: 우리 2모듬도 빨리 시작하자. 5: 4야, 조금만 기다려. 내가 화장실이 급해서. 6: 빨리 싸고 와야 해. 5: 난 너의 잔소리가 제일 무서워. 6: 화장실 가다가 넘어지지 말고. 4: 가만있어. 말싸움하지 말고.	<b>&lt;#1 미술시간&gt;</b> 1: _____ 2: _____ 3: _____ 1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____ 5: _____ 6: _____ 5: _____ 6: _____ 4: _____
<b>&lt;#2 점심시간&gt;</b> 1: 3이 목 빠지게 기다리는 점심시간이다.ㅋㅋ 2: 오늘 음식은 뭘까? 3: 오늘 반찬은,,, 김치랑 돼지고기다! 4: 조금만 기다려. 같이 가자. 1: 그래, 그러다가 넘어지겠다. 2: 우선 저쪽으로 가 있자 우리. 3: 싫어, 빨리 먹으러 가자. 4: 오늘은 좀 참아 3아.	<b>&lt;#2 점심시간&gt;</b> 1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____ 1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____
<b>&lt;#3 하교시간&gt;</b> 1: 2야, 넌 이 세상에서 가장 무서운 게 뭐야? 2: 나는 김정색 저승사자가 무서워. 3: 머리를 흔들며 나타나는 귀신도 무서워. 4: 그만해 무섭단 말이야. 1: 무서우면 저쪽으로로 가 있어. 2: 그나저나 학원 차는 왜 안 오지? 3: 조금만 기다려, 곧 올 거야. 4: 그래. 아, 오늘은 저쪽으로 온다!	<b>&lt;#3 하교시간&gt;</b> 1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____ 1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____

[부록 2] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기

초등학교 4-1반 이름:

똥도새기 노래(작사, 작곡 진성호)

저레가라	저레가라	거명헌	도새기야	저레가라	저레가라	거명헌	도새기야
저레가라	저레가라	모수운	도새기야	저레가라	저레가라	모수운	도새기야
저레	고만시라	호썰만	지들리라	오닐랑	춤으라	오닐은	아니여
나가확	쌍가민	느모심냥	허라	제발제발	대맹이랑	홍글지	마라도라
똥을먹든	문दै이든	아맹도	안허켜	야게기	바짝허영	할트지	마라도라
뽕양늘든	자빠지든	아맹도	안허켜	고만시라	고만시라	저레강	이시라

☆ ‘똥도새기 노래’를 참고하여 아래 표준어를 제주어로 바꾸어 보세요.

모둠별로 실감나게 발표도 해봅시다.

표준어를 제주어로 바꾸기 <#1 미술시간>

- 1: 우리 모듬은 오늘( ) 뭘 그릴까?
- 2: 나는 돼지( )를 그릴거야.
- 3: 나는 검은( ) 물감으로 밤하늘을 그릴거야.
- 1: 저쪽으로( ) 가서 그림 그리자.
- 2: 저쪽으로( ) 가자고?
- 3: 모듬장 마음대로( ) 해.
- 4: 우리 모듬도 빨리( ) 시작하자.
- 5: 조금만 기다려( ). 내가 화장실이 급해서.
- 6: 빨리 싸고( ) 오라.
- 5: 난 너의 잔소리가 제일 무섭다.( )
- 6: 화장실 가다가 넘어지지( ) 말고.
- 4: 싸우지 말고 가만있어.( )

[부록 3] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기

초등학교 4-1반 이름:

똥도새기 노래(작사, 작곡 진성호)

저레가라 저레가라 거명현 도새기야	저레가라 저레가라 거명현 도새기야
저레가라 저레가라 모수운 도새기야	저레가라 저레가라 모수운 도새기야
저레 고만시라 호셀만 지들리라	저레가라 저레가라 모수운 도새기야
나가확 쌍가민 느모심냥 허라	오닐랑 춤으라 오닐은 아니여
똥을먹든 문떡이든 아맹도 안허켜	제발제발 대맹이랑 흥글지 마라도라
뽕양늘든 자빠지든 아맹도 안허켜	야게기 바짝허영 할트지 마라도라
	고만시라 고만시라 저레강 이시라

☆ ‘똥도새기 노래’를 참고하여 아래 표준어를 제주어로 바꾸어 보세요.

모둠별로 실감나게 발표도 해봅시다.

표준어를 제주어로 바꾸기 <#2 점심시간>

- 1: 와! 기다리던( ) 점심시간이다!
- 2: 오늘( ) 반찬은 뭘까?
- 3: 반찬은,,, 김치랑 돼지( )고기다!
- 4: 조금만 기다리라.( )
- 1: 그래, 그러다가 넘어지겠다.( )
- 2: 우선 저쪽으로( ) 가서 줄 서자.
- 3: 빨리( ) 줄서야 먹으로 가지.
- 4: 조금만 참으라.( )

[부록 4] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기

초등학교 4-1반 이름:

똥도새기 노래(작사, 작곡 진성호)

저레가라 저레가라 거명헌 도새기야  
 저레가라 저레가라 모수운 도새기야  
 저레 고만시라 호썰만 지둘리라  
 나가확 쌍가민 느모심냥 허라  
 똥을먹든 문떡이든 아맹도 안허켜  
 뽕양놀든 자빠지든 아맹도 안허켜

저레가라 저레가라 거명헌 도새기야  
 저레가라 저레가라 모수운 도새기야  
 오닐랑 춤으라 오닐은 아니여  
 제발제발 대맹이랑 흥글지 마라도라  
 야게기 바짝허영 할트지 마라도라  
 고만시라 고만시라 저레강 이시라

☆ ‘똥도새기 노래’를 참고하여 아래 표준어를 제주어로 바꾸어 보세요.  
 모둠별로 실감나게 발표도 해봅시다.

표준어를 제주어로 바꾸기 <#3 하교시간>

- 1: 넌 이 세상에서 가장 무서운( ) 게 뭐?
- 2: 나는 검은( ) 저승사자.
- 3: 나는 머리( )를 흔드는( ) 귀신.
- 4: 가만히 있어.( ) 무섭단 말이야.
- 1: 무서우면( ) 저쪽으로( ) 가라.
- 2: 그나저나 오늘( ) 학원 차는 왜 안 오지?
- 3: 조금만 기다려( ), 곧 올 거야.
- 4: 저기 가서( ) 기다리자( )

[부록 5] 표준어를 방언(제주어)로 바꾸어 보기

초등학교 4-1반 이름:

똥도새기 노래(작사, 작곡 진성호)

저레가라	저레가라	거명헌	도새기야	저레가라	저레가라	거명헌	도새기야
저레가라	저레가라	모수운	도새기야	저레가라	저레가라	모수운	도새기야
저레	고만시라	호썰만	지둘리라	오닐랑	춤으라	오닐은	아니여
나가확	쌍가민	느모심냥	허라	제발제발	대맹이랑	홍글지	마라도라
똥을먹든	문दै이든	아맹도	안혀켜	야게기	바짝허영	할트지	마라도라
뽕양늘든	자빠지든	아맹도	안혀켜	고만시라	고만시라	저레강	이시라

☆ ‘똥도새기 노래’ 가사를 보고 무슨 뜻인지 추측해 봅시다.

똥도새기 가사를 표준어로 바꾸기

표준어와 방언의 뜻은 무엇일까?	표준어와 방언을 상황에 알맞게 사용하면 좋은 점은 무엇일까?
-표준어:	
-방언:	